40 TORNEO DE LA AMISTAD | 2023 CHIHUAHUA

CHI HUA HUA *City guide*

CHIHUAHUA GOBIERNO DEL ESTADO Juntos Sí podemos | SECRETARÍA DE TURISMO

Chihuahua capital de trabajo y resultados Gobierno Municipal 2021-2024

MUSEOS | COMIDA | MAPAS | DIRECTORIO
Y SECCIÓN ESPECIAL DE LA SIERRA TARAHUMARA

Ejemplar gratuito.
Prohibida su venta o reproducción.

EN TODO MOMENTO

alsuper®

EL SÚPER DE *Casa*

@alsuperoficial

¡El Estado Grande los recibe con los brazos abiertos! A nombre del Comité organizador del Torneo de la Amistad 2023, del Colegio Everest y la Prepa Anáhuac Chihuahua les doy la más cordial bienvenida a esta sede.

En esta ocasión celebramos la 40ª edición del Torneo de la Amistad. Este Torneo es en la historia de nuestro estado el evento más grande jamás organizado. Muchos son los recuerdos y experiencias vividos en ediciones pasadas, las amistades forjadas, los valores vividos en un ambiente de sana competencia, todo esto y lo que forjemos ahora nos hace una sola familia a todos los que pertenecemos a la Red de Colegios Semper Altius, a la Red Prepa Anáhuac, a la Red de Colegios Mano Amiga y a la Red de Colegios Regnum Christi.

Con este torneo queremos juntos hacer la diferencia. Hacer la diferencia en la cancha, en la vida y en el futuro con nuestra gratitud, respeto, fraternidad, honestidad y alegría que nos deben caracterizar en nuestra formación de líderes cristianos que cambien positivamente la sociedad. A través de las competencias deportivas y la convivencia podemos lograrlo cada uno poniendo ese granito de arena que nos toca.

Chihuahua se viste de fiesta, sé del esfuerzo, la preparación y la ilusión con que cada uno se ha venido preparando, lo que era un sueño ahora es una realidad. ¡Gracias por venir! Festejemos juntos estos cuarenta años de amistad. Muchísimas personas han estado colaborando de manera voluntaria para recibirles y convertir su estadía en una experiencia memorable. Disfruten de Chihuahua y de estos días de competencia festiva.

A cada uno les tengo presente en mis oraciones y les aseguro la bendición, en Cristo,

P. Guillermo González García, L.C.

Director Colegio Everest y Prepa Anáhuac Chihuahua
Presidente del Comité Organizador Torneo de la Amistad Chihuahua 2023

Con el orgullo de nuestras raíces y la riqueza de nuestra tierra, hoy los chihuahuenses le abrimos las puertas a viajeros de todo México y Latinoamérica, listos para hacer historia junto con todos ustedes.

En los próximos días viviremos una edición del Torneo de la Amistad única en su historia. Los hemos esperado por más de un año, y hoy estamos listos para hacer de su visita una experiencia deportiva, cultural, histórica y gastronómica de primer nivel aquí, en Chihuahua, el estado más grande de México.

Participantes, entrenadores, padres y madres de familia: los invito con ánimo a que vivan esta experiencia chihuahuense, y a que disfruten de su estancia y hagan del Estado Grande ese hogar al que siempre puedan volver.

Por nuestra parte, estamos felices de tenerlos aquí, y estoy segura de que de la mano de todos haremos de esta cuadragésima edición un evento del que emanen muchos frutos, grandes experiencias, y claro, con su pasión y excelencia, haremos de este torneo una celebración de muchos éxitos deportivos.

Bienvenidos todos a Chihuahua.

Mtra. María Eugenia Campos Galván
Gobernadora Constitucional del Estado de Chihuahua

Este año, En el gobierno municipal de Chihuahua Capital trabajamos con perspectiva de familia, para fortalecer el núcleo fundamental de nuestra sociedad, porque estamos convencidos que la familia es la base para la construcción de una comunidad fuerte, pues es en familia donde aprendemos los ideales valores y convicciones que moldearán nuestras vidas y nuestra participación como ciudadanos.

Desde esta visión de gobierno unimos esfuerzos con la sociedad civil para cumplir los objetivos en favor de las familias chihuahuenses en cada área para su bienestar: educación, seguridad, atención a la salud, desarrollo económico, por mencionar las más importantes.

La familia al centro y por la familia todo, con este enfoque llevamos el servicio publico , con la plena convicción de que si la familia está bien, Chihuahua Capital estará bien y el futuro será cada vez mejor para todas y todos.

Marco Antonio Bonilla Mendoza
Presidente Municipal de Chihuahua

Este año, la ciudad de Chihuahua ha asumido el más grande reto turístico de su historia, al recibir la edición 40 del Torneo de la Amistad 2023.

Quiero que sepan, estimados y estimadas visitantes, que nuestra ciudad capital ha hecho un esfuerzo sin precedentes para recibirles de la mejor manera. Porque nuestro estado cuenta con atractivos y encanto garantizado, de eso no tengan la menor duda, así que les invitamos a que aprovechen su estancia para conocer las maravillas naturales y culturales que ofrece nuestra tierra, usando la información que hemos plasmado en la guía de opciones turísticas que tienen en sus manos. Pero, además, sabiendo que no basta tener grandes atractivos sin la necesaria calidad en los servicios, las instituciones y la sociedad en general nos preparamos para ofrecerles experiencias integrales, fundamentadas en la calidez humana.

Deseamos que ustedes constaten que Chihuahua es valiente y leal, por eso el carácter de nuestra gente, pero también somos hospitalarios, por lo que nos hemos puesto como meta la satisfacción total de los usuarios de este importante evento, conscientes de que ustedes son líderes a nivel nacional e internacional. Queremos pedirles que, si nuestra tierra les enamora, no duden en compartir la experiencia chihuahuense a donde vayan, platicando que aquí sabemos organizarnos para mostrar todo nuestro potencial y que en Chihuahua se viven experiencias inolvidables.

Edibray Gómez Gallegos
Secretario de Turismo

CELEBRANDO 40 años

DE HISTORIA, DEPORTE, PASIÓN Y VALORES

El Torneo de la Amistad vive su edición número 40 y son el Colegio Everest Chihuahua y la Prepa Anáhuac Chihuahua los anfitriones de este evento, que a lo largo de su historia se ha caracterizado por ser un punto de encuentro, de unión y familia entre las instituciones educativas de la Red de Colegios Semper Altius, la Red Prepa Anáhuac, la Red de Colegios Mano Amiga y la Red de Colegios Regnum Christi.

Este evento nace en el ya lejano 1981, cuando los colegios de la Ciudad de México y de Monterrey en su sección varonil, se reunían para disputar encuentros deportivos de futbol asociación en varias modalidades, futbol rápido y basquetbol.

Durante 11 años, el evento se desarrolló de esta manera alternando las sedes entre ambas ciudades, pero en 1992, debido al gran ambiente y la convivencia familiar que se vivía, es que el APSI (evento deportivo cultural de la sección femenil de los colegios de la Red Semper Altius) se une al Torneo de la Amistad para convertirse en el encuentro deportivo más grande de instituciones educativas privadas de América Latina.

Uno de los grandes diferenciadores de este evento a otros encuentros deportivos en México es, sin lugar a duda, que el eje central del mismo es el Fair Play Semper Altius. Este programa busca vincular la espiritualidad y valores que se viven día a día en las aulas, en

los distintos espacios deportivos del Torneo de la Amistad, buscando como principal objetivo encontrar a Dios a través del deporte.

Para la edición de Chihuahua 2023 tendremos 13 disciplinas deportivas: Futbol 11, Futbol 9, Futbol 7, Futbol rápido, Basquetbol, Voleibol, Atletismo, Ajedrez, Golf, Natación, Tenis, Taekwondo, Pádel.

Algo que marca un hecho histórico, además de la edición que se competirá del 16 al 24 de octubre de 2023, es la participación de 18

colegios Mano Amiga, duplicando el máximo histórico que se había tenido en la historia del evento, algo que sin lugar a duda se debe al gran trabajo que ha realizado el Comité Organizador apoyado de manera importante por los alumnos de la Prepa Anáhuac Chihuahua en primera persona y por muchos de los centros educativos de la Red Prepa Anáhuac.

Siendo un total de 76 colegios de distintos países como México, Guatemala, El Salvador, Venezuela y Filipinas, de los cuales la ciudad de Chihuahua recibirá a más de 30 mil

personas entre atletas, padres de familia, directivos de las instituciones educativas, patrocinadores e invitados.

Realizar un evento de esta magnitud no es una tarea sencilla, y es por eso que, para llevar adelante el evento, el P. Guillermo González, L.C., director de las instituciones sede, reunió a más de 400 padres de familia para conformar los 12 comités que atienden, aseguran y garantizan la correcta organización del evento en distintos ámbitos, que van desde el deporte hasta temas de comercialización.

El Torneo de la Amistad Chihuahua 2023 es una realidad, y como marca su lema, #HazLaDiferencia, dejará una huella imborrable en el corazón de todos aquellos que participen en él, y sobre todo en el corazón de la gente noble y buena de Chihuahua.

Índice
INDEX

CHIHUAHUA

14 Primeros Exploradores / First Explorers

16 Fundación / Foundation

18 Actualidad / Present Day

19 Clima / Climate

MUSEOS y MONUMENTOS
MUSEUMS & LANDMARKS

22 Centro Histórico
Historical Downtown

24 Casa Chihuahua

26 Colegio de Loreto
Loreto College

28 Hospital Real Militar
Royal Military Hospital

30 Casa de Moneda, Palacio Federal y Actualidad
Mint House, Federal Palace & Present Day

32 Palacio de Gobierno
Government Palace

34 Fusilamiento de Hidalgo
Hidalgo's Shooting

36 Construcción / *Construction*

38 Incendio y Reconstrucción
Fire & Reconstruction

40 Casa Juárez

42 Museo de la Revolución/ Casa de Pancho Villa

43 Museo Sebastián / Casa Siglo XIX

44 Museo Semilla

45 Museo Casa Redonda

46 Museo del Mamut

47 Quinta Carolina

PASEOS y ATRACTIVOS
SIGHTSEEING & ATTRACTIONS

49 Mausoleo de Francisco Villa

50 La Catedral
Cathedral of Chihuahua

54 Quinta Gameros

58 Plaza de Armas
Palacio Municipal
Congreso del Estado
Estatua Deza y Ulloa

60 Corredor Escultórico
Sculptural Corridor

62 Expo Chihuahua

63 Quinta Touché

64 Santuario de Guadalupe

65 Templo de San Francisco de Asis

66 Ciudad Deportiva

67 Parque Presa Rejón

68 Monumentos de Sebastián

70 ¿SABÍAS QUE...

72 ¿EN DÓNDE COMER?
WHERE TO EAT?

84 COMPRAS
SHOPPING

LO TÍPICO Y LOCAL
LOCAL PRODUCTS

86 Lo típico y local
Local Products

88 Vinos/Sotol
Wine/Sotol

90 De Chihuahua a tu casa
From Chihuahua to your home

LA SIERRA TARAHUMARA

94 Creel

95 Lago Arareko

96 Cascada de Basaseachi

97 Cascada de Cusárare

98 Barrancas del Cobre

99 Valle de los Monjes

100 Chepe

101 Tours

102 Parque Aventura

104 Otras actividades recomendadas

105 Los Tarahumaras

106 Otros sitios de interés en el estado de Chihuahua
OTHER SITES OF INTEREST IN CHIHUAHUA

108 DIRECTORIO
DIRECTORY

121 MAPAS MAPS

124 MIS FOTOS

CHIHUAHUA CITY GUIDE 2023

Dulce Itacate®

Director General
Lizbeth Alejandra Gudiño Espinosa

Diseño
Daniela Mar del Hierro
Erika Alonso Reyes

Edición
Jorge Villalobos

Esta publicación fue elaborada para ser una guía y mostrar la grandeza de Chihuahua a todos los visitantes del Torneo de la Amistad Chihuahua 2023.

Las fotografías de restaurantes y otros negocios en esta guía son cortesía de los mismos.

Las fotografías que son propiedad de Karan Mann de México SA de CV, fueron reproducidas con autorización a Dulce Itacate, dichas fotos fueron realizadas por encomienda de la empresa mencionada y capturadas por los siguientes fotógrafos:
-Perla Villalobos
-Rodrigo Camacho / Tricéfalo
-Maribel Uriza
-Ricardo Ayub

Agradecemos a la Secretaría de Turismo, al Municipio de Chihuahua, al INAH, a Casa Chihuahua y a Ricardo Ayub por las imágenes e información proporcionadas.

CHIHUAHUA

Primeros Exploradores

FIRST EXPLORERS

El primer grupo de aventureros que cruzó por las áridas tierras de Chihuahua fueron los 4 sobrevivientes de aquella trágica expedición de Pánfilo de Narváez que comenzó con 600 hombres y 5 embarcaciones en 1527. En sí atravesaron de océano a océano el continente, desde la Florida hasta Sinaloa, Narváez tenía la encomienda de encontrar la fuente de eterna juventud, fue así que consiguió el patrocinio para emprender el viaje en cuál Alvar Núñez Cabeza de Vaca se enlistó como tesorero y alguacil mayor.

Desde el comienzo la expedición fue marcada por las palabras que una pitonisa dijera a Narváez: "Será una fracaso absoluto y penurias sin cuento."

De la Florida sólo emergieron 4 hombres, el afamado explorador jerezano, Cabeza de Vaca, Andrés Dorantes, el Capitán Alonso del Castillo y Esteban o Estebanico "El Negro", un esclavo árabe.

Cruzaron por el norte de México y sur de Estados Unidos. Algunos dicen que Cabeza de Vaca, hombre vanidoso, se había convencido a sí mismo de encontrar la legendaria ciudad de "Cíbola", donde a falta de metales más corrientes la gente utilizaba oro y plata para todo, hasta para remendar los muros y tejados, "El Dorado" del norte de América.

Fue así que estos 4 hombres fueron los primeros aventureros españoles en la época colonial en pisar tierras Chihuahuenses, no se sabe si pasaron por donde actualmente está la ciudad pero históricamente se tiene certeza de que estuvieron en Paquimé y que posiblemente a su paso aún encontraron habitantes.

The first group of adventurers to cross the arid lands of Chihuahua came on a trip that went from coast to coast, Florida to Sinaloa. 4 survivors of the tragic expedition led by Spaniard Pánfilo de Narváez that began with 600 men and 5 ships in 1527.

Narváez wanted to find the fountain of eternal youth and got a sponsorship to embark on this journey. Among the men was the famous adventurer Alvar Núñez Cabeza de Vaca who had enlisted as the trips treasurer and mayor sheriff.

Since the beginning the expedition was marked by the words of a pythoness to Narváez: "It will be a complete failure and misery all around."

Only 4 men survived Florida, Cabeza de Vaca, Andrés Dorantes, Captain Alonso del Castillo and Esteban or Estebanico "El Negro", an Arab slave.

They crossed through northern Mexico and southern United States. Some say Cabeza de Vaca, a vain man, had convinced himself on finding the legendary city of Cibola, where, absent regular metals, folk used gold and silver for everything, even to hold walls and ceilings. Cibola was one of the legendary 7 cities of gold.

This is how these 4 men came to be the first Spanish adventurers to set foot so far north of America during the colonization period. It is not known if they crossed through where the city of Chihuahua stands today but there is certainty that they went to Paquimé and possibly still found inhabitants of this mystic city as they crossed by.

CHIHUAHUA ES LA CAPITAL DEL ESTADO DE CHIHUAHUA, EL ESTADO TERRITORIALMENTE MÁS GRANDE DE MÉXICO

Chihuahua colinda en la frontera con Texas y Nuevo México por el lado de Estados Unidos y con Coahuila, Sonora, Sinaloa y Durango en México.

La ciudad fue fundada inicialmente como un punto crucial para la minería en tiempos de la colonización española, a pesar de que las minas se ubicaban algo distantes, siendo Santa Eulalia la más cercana, los terrenos y la afluencia de agua en los ríos Chuviscar y Sacramento hicieron de la ubicación un mejor lugar para situar la ciudad.

Así el 12 de octubre de 1709 Don Antonio Deza y Ulloa, entonces gobernador de la Nueva Vizcaya decide fundar en el cruce de los ríos la nueva población que llevaría el nombre de Real de Minas de San Francisco de Cuellar, dando pie a la fundación oficial de lo que sería en un futuro conocido como Chihuahua.

En 1718 y debido a la prominencia e importancia regional se renombra la población como San Felipe del Real Chihuahua en honor al Rey Felipe V de España. Es la primera ocasión que se utiliza el nombre de Chihuahua.

CHIHUAHUA IS THE CAPITAL OF THE STATE OF CHIHUAHUA, BEING THE BIGGEST STATE IN MEXICO

Chihuahua collides with Texas and New Mexico up north and with the Mexican states of Coahuila, Sonora, Sinaloa and Durango.

The City was founded for its importance as a center to close by mines in the times of Spanish colonization, close to the most important mine called Santa Eulalia, but the land and closeness to the rivers Chuviscar and Sacramento made the location of the actual city a best place.

On the 12th of October 1709, Don Antonio Deza y Ulloa, governor of the Nueva Vizcaya, a then territorial division of the Spanish Crown, decides to establish a town where the rivers meet, founding the Real de Minas de San Francisco de Cuellar, what will then become the City of Chihuahua.

By 1718 the town had gained importance, it was renamed as San Felipe del Real Chihuahua in honor of King Felipe V of Spain and was the first time the name of Chihuahua was used.

Alonso Enríquez
Mural ubicado en el Palacio Municipal

CHIHUAHUA

Actualidad
PRESENT DAY

Actualmente es una de las ciudades económicamente más importantes del país, es la 13º en población con más de 950 mil habitantes. Sus industrias preponderantes son la maquila, minería, maderería, ganadería y en los últimos años se ha visto un alto incremento en la agricultura.

María Eugenia Campos Galván es la actual gobernadora del estado con un término del 2021 al 2027. Marco Antonio Bonilla Mendoza es el actual Presidente Municipal de la ciudad de Chihuahua y lo será con un término del 2021 al 2024.

La ciudad es sede de la Universidad Autónoma de Chihuahua, una de las universidades públicas más destacadas del país, en especial en Derecho, Contaduría y algunas Ingenierías. También cuenta con universidades privadas como el Tecnológico de Monterrey, Universidad La Salle, Universidad Regional del Norte, entre otras.

Today Chihuahua is one of the most economically and industrially active cities of the country. With a population of over to 950,000 it is the 13th most populated city of Mexico. The main economic activities include maquila, mining, wood and livestock with an important increase of agriculture over the last years.

María Eugenia Campos Galván is the actual governor of the State and first woman to occupy the office, winning the 2021 elections and serving until 2027. Marco Antonio Bonilla Mendoza is the actual Mayor of the city and will be in service from 2021 to 2024.

The City is seat to the state public university Universidad Autónoma de Chihuahua, one of the most prominent universities nationally especially on areas like engineering, law and accounting. Private universities are also within the top of the country, amongst them the Tecnológico de Monterrey, Universidad la Salle and Universidad Regional del Norte.

Clima
CLIMATE

-2 °C MIN / 20 °C MAX

10 °C MIN / 28 °C MAX

17 °C MIN / 35 °C MAX

8 °C MIN / 28 °C MAX

La ciudad de Chihuahua tiene un clima extremo regido por las estaciones del año. Sin embargo, la mayor parte del tiempo tiene un clima bastante cómodo, siendo las excepciones los meses de invierno cuando puede alcanzar temperaturas cerca o bajo 0 grados Celsius, especialmente enero y febrero y en verano que llega a tener temperaturas arriba de los 35 grados Celsius especialmente junio y julio. El resto del año las temperaturas están entre 10 y 20 grados Celsius.

The city of Chihuahua has extreme climate changes according to the stations of the year. Nevertheless the majority of the time climate is quite nice and enjoyable, exceptions being the months of winter when it can get very cold, temperatures close to 0 degrees Celsius, specially January and February and in summer when they can go above 35 degrees Celsius specially mid June and July. The rest of the year temperatures vary between 10 and 20 degrees Celsius.

Chihuahua is always a good idea!

MUSEOS Y MONUMENTOS

Museums Landmarks

En esta sección encontrarás los lugares más relevantes a cubrir en un viaje por la ciudad. Sin duda nuestro Centro Histórico es uno de los emblemas nacionales de historia y cultura, por sus calles han pasado personalidades como Benito Juárez, Porfirio Díaz e incluso es donde Don Miguel Hidalgo y Costilla fue fusilado por la Corona Española. Te hemos preparado una guía un poco extensa con el fin de cubrir lo más importante históricamente y que conozcas un poco de los sucesos cronológicos más importantes de este encantador lugar, extendiéndose en información de acuerdo a la importancia del lugar. Posteriormente encontrarás una selección de otros museos y atractivos a visitar.

In this section you will find the most relevant places to visit during your trip to Chihuahua. Our Historical Downtown is, without any doubts, the most important sector for tourism and a national emblem of our history and culture. Important figures like presidents Benito Juárez and Porfirio Díaz traversed its streets and founding father Don Miguel Hidalgo y Costilla was shot by the Spanish Crowns orders in this space. We have prepared a guide that covers the most important places and events and included other places that might be of importance or make you curious to visit as well, extending on history and text according to relevance.

Centro Histórico

- HISTORICAL DOWNTOWN -

El Centro Histórico de Chihuahua es el punto más relevante a visitar y la parte de la ciudad que más reúne historia. Un paseo por sus calles te enamorará de la cultura, la gente y, por su puesto, la ciudad.

Te recomendamos visitarlo de día ya que podrás encontrar la mayoría de los negocios abiertos, es una zona muy segura. Si vas en tu propio auto páralo en un estacionamiento privado, te recomendamos tomar un taxi o transporte privado para que no batalles. Recuerda que caminarás bastante pero valdrá completamente la pena, lleva contigo esta guía para ubicarte en nuestro mapa. Te preparamos el tour de una manera para que puedas visitar cada uno de los lugares más relevantes y seguir un camino lógico por sus ubicaciones. ¡Disfrútalo!

- HISTORICAL DOWNTOWN -

Visiting our Historical Downtown is a must, the most important touristic place in the city. A walk through its streets will make you fall in love with our culture, the folk and, of course, the city.

We recommend you go here by day as you will find more places open, it is mostly a very safe place, day and night. If driving a car you can park in any of the private parkings, ask for closing hours but we recommend you grab a cab or private transport as you´ll be walking. Take this guide with you so you can use the map. We´ve prepared a tour so you can visit each of the most important places and following a logical way. Enjoy!

Casa Chihuahua

- CENTER OF CULTURAL HERITAGE -

Calle Libertad 901, Centro Histórico, 3100.
(+52) 614 429 3300 ext. 11724, 11700, 11701, 11702
Diario/Daily 10:00 a 18:00 h Cerrado los martes / *Closed on Tuesdays*
Entrada general / *General admission* $50 pesos / Domingo entrada libre / *Sunday free entrance*
Niños, estudiantes y adultos mayores / *Kids, students & above 65* $20 pesos

El edificio actual data de principios del siglo XX con arquitectura Neoclásica y Beaux Arts Francés, muy característico del Porfiriato. Anteriormente este mismo terreno fue casa de un colegio Jesuita y después la Casa de Moneda, ambos hoy demolidos y únicamente conservando del mismo Colegio de Loreto el lugar donde estuvo preso Miguel Hidalgo y Costilla. En 1910 se inaugura el Palacio Federal, mismo edificio que hoy está en pie y justo antes de la revolución. Por un tiempo fue sede de la Oficina de Correos y en el 2004 se rescató como museo. El lugar tiene un serie de exposiciones temporales, entre ellas podrás ver algo de la historia e ingresar a lo que fuera la celda donde estuvo preso el cura Hidalgo antes de su fusilamiento.

The actual building dates back to the XX century, composed of Neoclassic and French Beaux Arts architecture, very characteristic of the times of President Porfirio Díaz, also known as the Porfiriato or Porfirian times. This patch of land was, at first an important college directed by the Jesuit Catholic Order as part of the evangelization of the Americas, afterwards that building was used as a Military Hospital where founding father Miguel Hidalgo was held captive before being shot dead close by. The building was later demolished in times of President Juárez, only saving the tower of Hidalgo´s cell. After, a mint house was built and later demolished to give way to the actual building inaugurated in 1910 in the Porfirian times. It was to be the Federal Palace but soon the Mexican Civil War broke and the building was used for many purposes. Later it became the Post Office and in 2004 it was rescued as the actual museum. The place has temporal and permanent art expositions and the cell where Hidalgo was held captive by Spanish army is still there to see.

Colegio de Loreto 1718-1767

- LORETO COLLEGE 1718 TO 1767 -

1718-1767	1779-1821	1841-1896	1908-2003	2004-
COLEGIO LORETO	HOSPITAL	CASA MONEDA	PALACIO FEDERAL	CASA CHIH.

La reciente fundación de San Francisco de Cuellar (1709), ahora Chihuahua, generó un punto importante en el comercio de la época, de inmediato comenzaron a llegar comerciantes, trabajadores y mineros, poblando la nueva localidad y dándole importancia.

Aprovechando el momento y a petición de la Compañía de Jesús, el Gobernador don Manuel San Juan y Santa Cruz dona a los religiosos un terreno, quienes entre 1718 y 1720 inician la construcción del Colegio de "Nuestra Señora de Loreto" bajo la supervisión de los misioneros Jesuitas Francisco Navarrete, Antonio Arias e Ignacio Estrada, y la ejecución de la obra sería encargo del alarife José de la Cruz. Su construcción fue financiada gracias al donativo que realizó doña María Apresa de Neyra, heredera de la hacienda de Tabalaopa. El edificio tenía una arquitectura sencilla, típica de las misiones coloniales de aquellos tiempos, construido a base de muros de piedra y adobe recubiertos de argamasa.

En 1722 el Colegio inicia sus clases con el objetivo de educar a los hijos de españoles y evangelizar a Tarahumaras y Chinarras, los nativos de la región, los Jesuitas conocían su lengua y se adentraban en sus costumbres y proveían un cobijo a los indígenas locales, brindándoles protección y mayor oportunidad de igualdad.

Así, San Francisco de Cuéllar se convirtió en uno de los lugares más visitados por su ubicación estratégica en el núcleo de la colonización y minería española de esta zona. La población se volvió una ruta obligada de comercio dando oportunidades a los habitantes de generar derrama económica y siendo un punto relevante dentro de la América española en cuanto a política, economía, religión, comercio, sociedad y punto estratégico militar.

Entre 1765 y 1771 el Rey Carlos III de España ordenó la expulsión de la congregación Jesuita de todo el dominio español como parte de Las Reformas Borbónicas que habían iniciado con el cambio de la casa reinante en la corona española, de los Habsburgo a los Borbón. Fue entonces cuando los misioneros, ante los lamentos de los locales, debieron emprender un viaje al destierro que correspondió a José de Gálvez ejecutar como visitador de la Nueva España en representación de la corona. El Colegio se clausuró pasando a manos de un organismo denominado "Administración de Temporalidades", institución dependiente de la Real Hacienda.

Este acto desprotegió a los indígenas locales, siendo beneficiados los españoles quienes pronto aprovecharon la expulsión de los Jesuitas para apoderarse de grandes propiedades.

The recent foundation of San Francisco De Cuellar (1709), now Chihuahua, generated an important affluence of commerce, soon merchants, workers and miners started to establish in this town as opportunities grew.

As part of the Catholic Evangelization of the Americas, the Jesuit Order asked permission to Governor Don Manuel San Juan y Santa Cruz to establish a College, Manuel himself donated the land where it would stand. The congregation soon began construction of the "Our Lady of Loreto" College between 1718-1720 supervised by Jesuit missionaries Francisco Navarrete, Antonio Arias and Ignacio Estrada and master builder José de la Cruz. Doña María Apresa de Neyra, heiress to the Hacienda de Tabalaopa, financed the construction. The building itself had a very simple architecture, following the typical construction used in "misiones" of the times, constructed with stone walls and "adobe".

In 1722 the college initiates activities and classes, the order had the objective to educate the sons of Spanish settlers and to evangelize local native tribes like Tarahumaras and Chinarras. Jesuits had learnt their dialects and where open to their cultures.

San Francisco de Cuellar became one of the most visited towns in the Nueva Vizcaya province that belonged to the Spanish Crown. The place became an obliged commerce route and to get to close by mines, making it an important center for the Spanish Colonization. This opened up greater opportunities to the inhabitants generating wealth and economical, political, religious and military significance within the Spanish America.

Between 1765-1771 King Carlos III of Spain ordered the exile of the Jesuit order from Spanish domains as part of the Bourbon Reforms that had initiated by the takeover of the Bourbon family as the holders of the crown. Missionaries had to abandon the town, locals where not happy with the decision executed by José de Gálvez in representation of the Crown. Natives where left unprotected and Spaniards soon took advantage and started acquiring big lands. Administration of the College passed to a government organism.

Hospital Real Militar 1779-1821

ROYAL MILITARY HOSPITAL 1779-1821

1718-1767	1779-1821	1841-1896	1908-2003	2004-
COLEGIO LORETO	HOSPITAL	CASA MONEDA	PALACIO FEDERAL	CASA CHIH.

Unos años después el entonces comandante general de las Provincias Internas, Teodoro de Croix, pide a Manuel Mascaró, ingeniero militar, que revise la construcción del templo y colegio para la posibilidad de utilizarlo como hospital militar.

Así, el Colegio "Nuestra Señora de Loreto" pasó de ser un punto de paz y unión entre los indígenas locales y los españoles a convertirse en un punto estratégico militar para los españoles donde tendría un cuartel, prisión para los indígenas rebeldes de la región, una escuela elemental, el hospital y una capilla.

Poco después, el antiguo colegio sería una pieza fundamental en la guerra de Independencia. El edificio albergaría a un puñado de caudillos, entre ellos el cura Don Miguel Hidalgo y Costilla, iniciador de la guerra independentista contra la corona española, quien había sido enviado a una redada donde fue capturado por el ejército Español el 21 de marzo 1811 en Las Norias, entre Tejas y Coahuila.

El Padre de la Patria sería enviado a Chihuahua, capital de la intendencia más cercana, para ser juzgado, llegando a la ciudad el 25 de abril. Aquí sería interrogado por medio de una comisión formada por Nemesio Salcedo, entonces jefe de Chihuahua. Así mismo se llevó a cabo un juicio que ahondó tanto en materia eclesiástica como en materia de guerra, encontrándose culpable a Hidalgo de haber deshonrado a la Iglesia Católica, el 27 de julio, bajo órdenes del Obispo de Durango se despojó al cura de su investidura sacerdotal y se le entregó a la autoridad militar para ser ejecutado por cuestiones de alta traición. Hidalgo también confesó en estos procedimientos haber ordenado la ejecución de españoles, acusándolo de mandante en homicidios alevosos.

Aún se conserva en el edificio el calabozo donde Hidalgo vivió sus últimos días.

La mañana del 30 de julio de 1811 Don Miguel Hidalgo y Costilla enfrentaría su ejecución ante el paredón. Pidió no ser fusilado de espaldas y con los ojos vendados, como era costumbre para traidores, sino que se le disparará de frente y a su mano derecho que descansó sobre su corazón. Así sería fusilado en el terreno que hoy se erige el Palacio de Gobierno y la siguiente parada que te recomendamos en tu viaje.

Some years later Teodoro de Croix, general commander of the internal provinces asks Manuel Mascaró, military engineer, to inspect the construction of the temple and college and determine if it was possible to establish the military hospital on the site.

"Our Lady of Loreto" College came to become a strategic military point to the Spanish colonization, becoming barracks, prison to native rebels, elementary school, hospital and chapel.

Soon after the building would become a fundamental piece in the Mexican Independence War, founding father and priest Don Miguel Hidalgo y Costilla was captured on the 21st of March 1811 by the Spanish Royal Army at Las Norias, between what is now Texas and Coahuila, and translated to Chihuahua, he was held captive inside one of the towers of the building arriving in the city the 25th of April, same year.

A special commission formed by Nemesio Salcedo, Chief of Chihuahua of the time, interrogated him. A trial took place judging our founding father for crimes against the Crown, Church and war crimes, finding him guilty on the 27th of July for dishonoring the Catholic Church. The Bishop of Durango ordered his priesthood be stripped away, giving way to the possibility of a military trial on high treason to the Crown. Hidalgo confessed having ordered the execution of Spaniards, thus finding him guilty of conspiracy to commit murder.

His cell is still conserved and can be visited.

The morning of July 30 1811, Don Miguel Hidalgo y Costilla would face his execution squad. His final petition was to be shot facing them, not backwards nor blindfolded, as was the costume for traitors of the time. He held his right hand to his heart. He was shot to death on the site, where the Government Palace now stands and the recommended next stop to your trip.

Casa de Moneda, Palacio Federal y - Actualidad

- MINT HOUSE, FEDERAL PALACE & PRESENT DAY -

1718-1767	1779-1821	1841-1896	1908-2003	2004-
COLEGIO LORETO	HOSPITAL	CASA MONEDA	PALACIO FEDERAL	CASA CHIH.

Posterior a la Independencia el recinto continuó siendo un hospital militar, hasta 1828, cuando fueron cedidos al Gobierno del Estado los terrenos, por orden del Congreso Nacional. Pasó a ser cárcel pública hasta 1841, cuando se estableció la Casa de Moneda en donde se acuñaron monedas de 50 centavos. En 1896 es clausurada la Casa de Moneda y en 1908 es demolida para dar paso a la construcción del Palacio Federal.

Inaugurado el 16 de septiembre de 1910 por el gobernador José María Sánchez Pareja y justo antes de la revolución, este edificio es el que aún está en pie y durante la revolución tuvo diferentes usos. Posteriormente pasó a ser sede de la Oficina de Correos y en 2004 es rescatado como museo hasta el día de hoy. El edificio es bien conservado y continuamente alberga exposiciones fijas que cuentan la hisotria anterior y temporales de arte, historia entre otras.

After the Mexican Independence the building continued to serve as a military hospital until 1828 when the land and building was ceded to the State Government by order of the National Congress of Mexico. The place became the public jail up until 1841 when it was regretfully demolished and a new building was erected to serve as the Mint House where coins of 50 cents where produced. In 1896 the house is closed and un 1908 demolished, again regretfully, to give way to the actual building, the Federal Palace.

On the 16th of September 1910 state governor José María Sánchez Pareja inaugurated the new (and actual) building, just some months before the Mexican Civil War broke (November 20 1910). During the Civil War the building served as many things, including barracks, hospital, offices amongst others. After the war it served as the Post Office and in 2004 it is rescued as the museum, conserved like this up to date. The building is well preserved and holds expositions on the history of the site as well as temporary art, history and other exhibits.

Palacio de Gobierno

- THE GOVERNMENT PALACE -

Av. Venustiano Carranza 911, Centro Histórico, 3100
(+52) 614 429 3300
Diario/*Daily* 9:00 a 18:00 h
Entrada libre / *Free entrance*

En Breve: El Palacio de Gobierno es uno de los edificios más históricos a nivel nacional. En su interior encontrarás un lugar muy activo ya que es la sede del poder ejecutivo de Gobierno del Estado. El edificio es históricamente imponente, en su interior se encuentra el Altar de la Patria que honra al Padre de la Independencia, Don Miguel Hidalgo y Costilla, en el lugar donde fue fusilado por las fuerzas españolas. Se construyó entre 1882 y 1892. Una visita obligada que te fascinará.

In Brief: *This is one of the most historic buildings in town and nationwide. Inside you will find a very busy place, as it is seat to the executive power of the State of Chihuahua. The building is filled with rich history, in the inside you will see the Altar to the Homeland that honors the place where our founding father Don Miguel Hidalgo y Costilla was shot to death by Spanish troops. The building was built between 1882 and 1892, visiting this place is a must.*

Fusilamiento de Hidalgo

- HIDALGO'S SHOOTING -

Av. Venustiano Carranza 911, Centro Histórico, 3100
(+52) 614 429 3300
Diario/*Daily* 9:00 a 18:00 h
Entrada general / *General admission*: $ 50 pesos

Aún no había sido construído este lugar pero el sitio que pertenecía a los terrenos que en ese entonces conformaba el Hospital Real Militar fue donde al amanecer del 30 de julio de 1811 fue fusilado el *Padre de la Patria*, don Miguel Hidalgo y Costilla; hoy en día se erige en este preciso punto una placa que lo conmemora y un altar al padre de la patria. Así mismo en los murales se puede ver la historia de su fusilamiento.

Many years before the construction of the Palace this place was part of the then Royal Military Hospital where on the sunrise of the 30th of July 1811 our Founding Father Don Miguel Hidalgo y Costilla was shot to death by the Royal Military corps. Today at this site within the walls of the palace a plate remembers the place and an altar to the founding father stands proudly. As well, one of the murals depicts the story of the shooting.

Construcción

- CONSTRUCTION -

Av. Venustiano Carranza 911, Centro Histórico, 3100
(+52) 614 429 3300
Diario/*Daily* 9:00 a 18:00 h
Entrada libre / *Free entrance*

Posterior a un etapa revolucionaria en el país, entre aquellos que apoyaban a Porfirio Díaz y los que seguían al Presidente Benito Juárez, hubo una relativa paz social. Juárez fallecería el 18 de Julio de 1872, dando fin a la revolución de la Noria iniciada por Díaz y que buscaba derrocar a Juárez. Díaz aún perdería las elecciones extraordinarias de 1872, resultando vencedor Sebastián Lerdo de Tejada, presidente interino desde la muerte de Juárez. Este hecho le afectaría personal y económicamente.

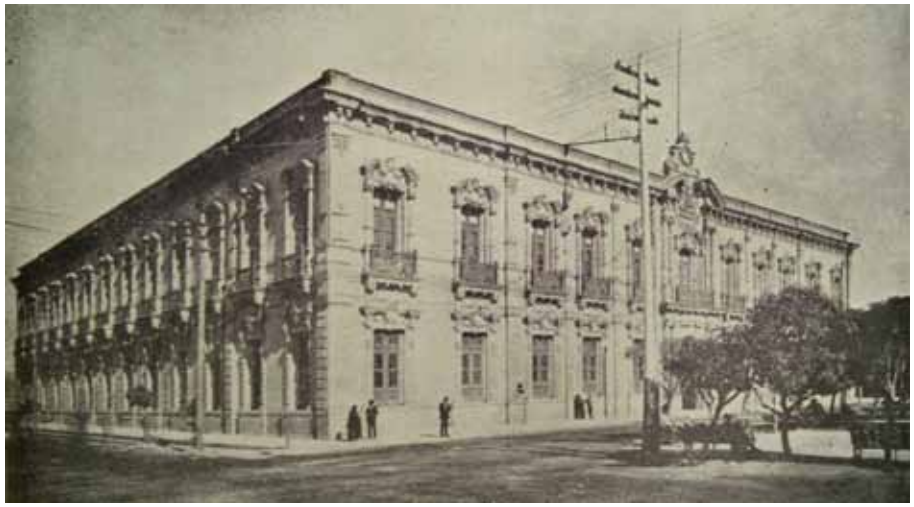
En 1876 Díaz lanzaría el plan de Tuxtepec, dando inicio a la revolución con el mismo nombre que terminaría obligando a Lerdo a abandonar el país. Así, en las elecciones extraordinarias de 1877 Porfirio Díaz sería electo presidente de México sin un claro contendiente.

Finalmente llegó la paz y, rápidamente, el progreso, entre esto el ferrocarril nacional, que daría inicio a una gran actividad económica. En Chihuahua el Gobernador, General Don Luis Terrazas, clavaría personalmente el primer riel un 2 de agosto de 1881, conectando a Chihuahua con la ciudad de México y el vecino país Norteamericano. Este acto pondría a la ciudad en medio del progreso nacional.

La actividad y el avance llevaron a la propuesta de construcción de un Palacio de Gobierno que albergaría los poderes del Estado libre y soberano de Chihuahua. El 2 de febrero de 1882 el Gobernador Terrazas coloca la primera piedra.

En Chihuahua tanto el General Terrazas como el Presidente Díaz querían asegurar el poder, sin embargo, ante la llegada del coronel Lauro Carrillo al estado, los Terracistas perderían el poder estatal en 1888.

El proyecto y construcción estarían a cargo del ingeniero Pedro Ignacio Irigoyen. La construcción tardaría 9 años y tendría un costo de 388,130.19 pesos, siendo oficialmente inaugurado por el gobernador Lauro Carrillo el primero de junio de 1892.



Soon after one of the Civil Wars, a fight between President Juárez and Porfirio Díaz, there came to be a sort of social peace. Juárez would die on the 18th of July 1872 and the Noria Revolution started and led by Díaz would come to an end, Díaz wanted to bring down Juárez. Sebastián Lerdo de Tejada won the extraordinary elections held in 1872 and Díaz would again fail to become president, a loss that deeply wounded him economically and emotionally.

In 1876 Díaz started a new civil war with the "Plan de Tuxtepec" that would end up with President Lerdo abandoning the country, fleeing from Díaz and his army. In 1877 extraordinary elections where held again and Porfirio Díaz would finally become President of México fulfilling his lifelong dream. There were no real contenders to this election.

Peace finally came and President Díaz was aggressive and ambitious, progress soon began and the Federal Railways started to function connecting the country and activating the economy. In Chihuahua the governor, General Don Luis Terrazas, would personally stick the first rail on august 2nd 1881 and officially connecting Mexico City with Chihuahua and the United States of America. This event would put the City in the midst of national growth.

Progress and the flourishing activity soon led to the proposal of building the "Palacio de Gobierno" that would host the 3 powers of government of the State of Chihuahua. On the 2nd of February 1882 governor Terrazas would place the first brick.

In 1888 General Terrazas and President Díaz wanted to conserve the power of the State but Coronel Lauro Carrillo soon arrives to the Capital of the State and the "terracistas" (Terrazas supporters) would lose power over the state.

The project and construction was delegated to engineer Pedro Ignacio Irigoyen. It would take 9 years to finish the building with a total cost of 388,130.19 pesos. The official inauguration would take place on the 1st of June 1892 presided by Governor Coronel Lauro Carrillo.

Incendio y Reconstrucción

- FIRE & RECONSTRUCTION -

Av. Venustiano Carranza 911, Centro Histórico, 3100
(+52) 614 429 3300
Diario/*Daily* 9:00 a 18:00 h
Entrada libre / *Free entrance*

El 21 de junio 1941 se desata un incendio en el edificio, quedando inutilizable, por lo que se inicia una restauración dirigida por los ingenieros Manuel O'Reilly, Enrique Müller y Carlos Ochoa Arroniz. La reconstrucción no afectaría el inmueble en su arquitectura original, esto a pesar de que en el proyecto se le agregó un tercer piso y algunas modificaciones a sus balcones. Fue re-inaugurado en 1947 por el gobernador Fernando Foglio Miramontes y el presidente de la República Miguel Alemán Valdés.

A fire bursts on the 21st of June 1941 leaving the building unusable. Restoration soon begins and is led by engineers Manuel O'Reilly, Enrique Müller and Carlos Ochoa Arroniz. The reconstruction would, fortunately, not affect the original architecture even with the 3rd story that would be added in this work and some modifications to the outer balconies. Governor Fernando Foglio Miramontes and the President of Mexico Miguel Alemán Valdés inaugurated it again on 1946.

Murales

- MURAL PAINTINGS -

El edificio y su belleza arquitectónica necesitarían de la iniciativa del gobernador Teófilo Borunda, quien en 1959 comisiona al muralista Aarón Piña Mora el trabajo de decorar algunas paredes interiores con la historia de Chihuahua, iniciando con la muerte de Hidalgo.

In 1959 State Governor Teófilo Borunda had the vision to lift the interiors of this magnificent building, he hires Mexican muralist Aarón Piña Mora to decorate the main inside walls with the History of Chihuahua, beginning with Hidalgo's death.

Actualidad

- PRESENT DAY -

Actualmente el Palacio tiene una serie de murales que cubren casi todas las paredes del primer piso y partes del segundo. Es la sede del poder ejecutivo del Gobierno del Estado de Chihuahua y en su interior se encuentra la oficina del Gobernador.

Today you can freely visit the Palace and see for yourself this mural that covers almost all the walls on the bottom ground and parts of the second floor. It is actually the seat to the Governor's office and executive power of the free and sovereign State of Chihuahua.

Casa Juárez
Museo de la Lealtad Republicana

- CASA JUÁREZ, LOYALTY OF THE REPUBLIC MUSEUM -

Av. Juárez 321, Centro Histórico, 3100.
(+52) 614 410 4258
Diario/Daily 9:00 a 19:00 h Cerrado los lunes / *Closed on Mondays*
Entrada general / *General admission* $11 pesos
Niños, estudiantes y adultos mayores / *Kids, students & above* 65 $5 pesos

Este edificio alberga un museo de 9 salas con material sobre el Benemérito de las Américas: Benito Juárez. En un momento fue sede del poder ejecutivo local. En otro tiempo fue la oficina y casa de Benito Juárez cuando Chihuahua fue capital de la República. En el año 2000 es recuperada como museo y se remodela y ambienta con muebles originales de la época de Juárez.

This Building houses a museum of 9 rooms focusing on the life and times of President Benito Juárez. This house was the headquarters of the national executive government in times of Juárez, serving as his personal house and office when Chihuahua became the national capital as part of the itinerant schedule of President Juarez office. In the year 2000 this place is restored as the actual museum and set with original furniture and belongings of President Juárez.

Museo de la Revolución Casa de Pancho Villa

MUSEUM OF THE REVOLUTION / PANCHO VILLA´S HOUSE

Calle 10a 3010, Santa Rosa, 31050
(+52) 614 416 2958

Mar-Sáb/*Tue-Sat* 9:00-19:00 h Dom/*Sun* 10:00 - 16:00 h
Entrada libre / *Free entrance*

Por las calles del Chihuahua antiguo se encuentra esta vieja casona que fue propiedad del legendario General revolucionario Francisco Villa, jefe de las fuerzas armadas de la División del Norte. Esta residencia fue ocupada brevemente cuando fue nombrado Gobernador del Estado, por el año de 1914. Posteriormente la casa fue habitada solamente por su esposa, doña Luz Corral de Villa, quien residió ahí hasta 1981. La casa fue convirtiéndose en un museo paulatinamente. Doña Luz Corral se preocupó por conservar y reunir gran cantidad de artículos pertenecientes a su esposo y el movimiento que él encabezó. Poco antes de morir donó el inmueble y su contenido a la Secretaría de Defensa, bajo la promesa de mantenerla y enriquecer el acervo existente.

Along the streets of old Chihuahua is this old house originally owned by the legendary Revolutionary General Francisco Villa, head of the armed forces of the Northern Division. This residence was briefly occupied when he was appointed Governor of the State in 1914. Subsequently, the house was inhabited only by his wife, Mrs. Luz Corral de Villa, who lived there until 1981. The house gradually became a museum. Doña Luz Corral was concerned with preserving and collecting a large number of items belonging to her husband and the movement that he led. Shortly before her death she donated the property and its contents to the Ministry of Defense, under the promise of maintaining it and enriching the existing collection.

Museo Sebastián, Casa Siglo XIX

SEBASTIAN MUSEUM / CASA SIGLO XIX

Av. Benito Juárez No. 601, Col. Centro
(+52) 614 200 4800

Mar-Sáb/*Tue-Sat* 10:00-18:00 h. Dom/*Sun* 11:00-16:00 h.
Entrada libre / *Free entrance*

El Museo Sebastián o Casa Siglo XIX existe desde 1888, peteneció a la familia Terrazas. Es una obra arquitectónica impresionante que alberga en su interior salas de exposición que fueron remodeladas y adecuadas con un estilo contemporáneo gracias al esfuerzo del Ayuntamiento de la ciudad. En el año 2019 se inauguró una cafetería que cuenta con una selección de literatura clásica y obras de autores chihuahuenses. Este versátil museo es recinto de exposiciones temporales durante todo el año.

The Sebastián Museum or Casa Siglo XIX has existed since 1888, it belonged to the Terrazas family. It is an impressive architectural work that houses exhibition rooms that were remodeled and adapted with a contemporary style thanks to the efforts of the City Council. A cafeteria that has a selection of classic literature and works by Chihuahuan authors was inugurated in 2019. This versatile museum is a venue for temporary exhibitions throughout the year.

Museo Semilla

SEED MUSEUM

Privada Progreso 1201, Zona Centro, 31000
(+52) 614 412 3912
Mar-Vie/*Tue-Fri* 9:00 - 17:00h Sáb-Dom/*Sat-Sun* 11:00-18:00h
Entrada libre / *Free entrance*

Uno de los museos de más reciente fundación en la ciudad, ofrece y apoya la cultura, la ciencia y la tecnología en un lugar que fomenta el desarrollo de habilidades de investigación y divulgación del conocimiento, así como el desarrollo de acciones educativas que mejoren la comprensión de principios científicos y tecnologías en la sociedad. El espacio esta diseñado principalmente para niños y adolescentes pero presenta una oportunidad única de esparcimiento, diversión y educación para cualquier persona que lo visite.

This is one of the newest museums in town and it offers a variety of interesting themes like culture, science and technology in a place that nourishes the development of investigation abilities, divulgation and knowledge, as well as the development of education in sight of bettering comprehension skills of science and technology in the society. Even though the place is mainly designed for kids and adolescents it is a great and unique opportunity for recreation, fun and education for all visitors.

Museo Casa Redonda

ROUNDHOUSE MUSEUM

Av. Tecnológico esqulna con Calle Escudero, Santo Niño, 31200
(+52) 614 414 9061
Mar-Dom/*Tue-Sun* 10:00-19:00 h
Entrada libre / *Free entrance*

En el siglo XIX daba vida a los antiguos talleres de ferrocarriles nacionales, hoy se localiza este museo conocido con el nombre de casa redonda por su peculiar forma estructural que permitía dar vuelta a los vagones de los trenes después de su reparación. El museo es uno de los más activos de la ciudad ya que siempre tiene exposiciones itinerantes que por lo general valen mucho la pena recorrer, además de sus exposiciones fijas que son propiedad patrimonial del pueblo Chihuahuense.

During the XIX century this place used to be the workshop servicing trains for the national railway company. The place was rescued as a museum and today it is known as the Casa Redonda (round house) for its architectural form specifically designed this way to rotate wagons. This is one of the most active museums in town and is always presenting art expositions of diverse origins and formats, as well as their fixed exhibits property of the people of Chihuahua.

Museo del Mamut

MUSEUM OF THE MAMMOTH

Av. Juárez 25, Centro, 31000
(+52) 614 4373030
Mar-Dom / Tue-Sun 9:00-16:00 h Cerrado Lunes / *Closed on Mondays*
Entrada general / *General admission* $40 pesos
Niños, estudiantes y adultos mayores / *Kids, students & above 65* $30 pesos

Pocos, incluso locales, conocen la existencia de este museo, menos han cruzado por sus puertas. En sus primeras salas alberga el esqueleto de un colosal Mamut, es algo impactante y que vale la pena disfrutar, los huesos fueron recuperados de la región. El museo tiene como objetivo presentar la historia de la tierra, la evolución y los cambios de flora y fauna que ha sufrido esta región al norte de México, es una travesía por el tiempo. Además encontrarás huesos de triceratops y otras especies de dinosaurios y mamíferos, así como fósiles. El momento cúlmen viene al final, la impactante reconstrucción de la carcasa de una gigante ballena.

Few, even amongst the locals, know of the existence of this museum. In the first rooms you will witness the reconstructed skeleton of a Mammoth that inhabited the region millions of years ago. The museums objective is to present the regional species and the story of the world, starting with The Big Bang and to the evolution of species and changes in climate, flora and fauna suffered in this region of northern Mexico. A voyage room to room that takes you to unbelievable places and times. You will see skeletons and bones of triceratops and other dinosaurs and mammals as well as fossils, including an impressive case of a giant whale.

Quinta Carolina

Quintas Carolinas V Etapa, llegando por Vialidad Sacramento
(+52) 614 499 3442
Entrada general / *General admission*: $ 20 pesos

En noviembre de 1896, el General Luis Terrazas le obsequió a su esposa Carolina Cuilty una hermosa casa de campo construida en el mismo espacio que habia ocupado la antigua Labor de Trías. La residencia quedó bautizada como la Quinta Carolina y su inauguración fue un gran acontecimiento en la vida social de Chihuahua. Por muchos años estuvo abandonada, pero recientemente se terminó una muy bien lograda restauración para dotar a la ciudad de un foro cultural para beneficio principalmente de las colonias del norte de la Capital.

In November 1896 General Luis Terrazas gave his wife Carolina Cuilty a very beautiful gift, a country house built in the same space that had occupied the former Labor of Trias farm. The residence was dubbed "Carolina" and its opening was a major event in Chihuahua's social life. For many years it was abandoned and vandalized. A very fortunate restoration was completed recently, the mansion was turned into a cultural forum, to provide its neighbours with an art school, for the benefit mainly of the youngster inhabiting the northern parts of the city.

PASEOS y ATRAC-TIVOS

Sightseeing & attractions

What fills the eyes, fills the heart

Mausoleo de Francisco Villa

PANCHO VILLAS´ MAUSOLEUM

Parque Revolución, Centro Histórico
Siempre abierto / *Always open*

Esta pequeña capilla fue construida por órdenes del mismo Centauro del Norte, Pancho Villa, quien después de tomar la ciudad de Chihuahua un 8 de diciembre de 1913 e incautar propiedades de los señores adinerados de Chihuahua ordenó la construcción de este templo. Fue el maestro canterero Santos Vega quien realizó la construcción con la simple encomienda de "Más te vale que me guste..." que le dió el general. Aunque aquí no descansan los restos de este personaje histórico vale la pena visitarlo.

This small chapel was constructed by orders of Pancho Villa himself who after taking the city of Chihuahua on December 8, 1913 and seized properties from the rich lords of Chihuahua ordered the construction of this temple. It was the master builder Santos Vega who made the construction with the simple entrusting word of Villa: "I'd better like it." His remains do not rest in peace here but it is a visit worth your time.

La Catedral

- CATHEDRAL OF CHIHUAHUA -

Entre Calle Victoria y Libertad, Zona Centro
(+52) 614 410 3877

En breve: Cualquier construcción de estas dimensiones tiene una larga historia que contar, se resalta el esfuerzo durante décadas por lograr esta edificación. La Catedral Metropolitana de Chihuahua es la sede de la arquidiócesis de Chihuahua y una de las catedrales más representativas del estilo barroco en el norte de México así como una de las joyas aún en pie del periodo colonial. La Catedral se erige con dos torres de cantera que dominan esta construcción que ha formado parte de la identidad chihuahuense; cal, arena, piedra y cantera fueron los materiales utilizados durante su edificación que duró 75 años.

In brief: Any construction of this dimensions has a long history to tell, the hard work put in the finishing of this temple is a true milestone. The Metropolitan Cathedral of Chihuahua is seat to the archdiocese of Chihuahua and one of the most representative baroque architecture in the north of Mexico and a well preserved monument of the colonial times. The Cathedral stands with two towers of quarry that dominate the construction that has blended in the culture of Chihuahua, stone, sand and lime where the main materials utilized in this construction that lasted 75 years.

Fue en el año de 1722 que se plantea por vez primera la idea de construir un templo mayor al de San Francisco (ver página 61) debido a que la población había crecido por consecuencia del éxito de la ubicación de la ciudad y el auge del comercio derivado de las minas a su alrededor.

Así en 21 de junio de 1725 el obispo Benito Crespo y Monroy coloca la primera piedra ante la debida autorización y sanción del proyecto por parte del Cabildo. Sin embargo para 1727 urgía la culminación del proyecto por lo que se propone en una junta en la que asistió José Sebastián López de Carvajal, Gobernador de la Nueva Vizcaya el cobro de un impuesto a mineros y comerciantes.

Dicho proyecto se presenta a al Rey Felipe V quien da su aprobación al proyecto, impuesto y planos. Dicho impuesto debería durar un término de 4 años o bien hasta que se terminara la construcción del templo.

Para el año de 1730 ya se habían fundido varias campanas que fueron colocada frente al templo esperando la terminación de las torres. Mismo año en que ya estaban en funciones algunas de las capillas internas como la del Señor de Mapimí y el altar de las Ánimas.

No fue hasta el año de 1758 que se terminaron las torres y en 1800 que finalmente se declaró terminada la obra. Sin embargo la inauguración oficial no fue hasta el año de 1826.

< CONTINUACIÓN
< CONTINUATION

La Catedral

- CATHEDRAL OF CHIHUAHUA -

El 23 de Junio de 1891 el papa León XIII declara a la diócesis de Chihuahua como obispado pasando así de ser parroquia a Catedral de Chihuahua.

El edificio llega a una altura de 40 metros en sus dos torres y tiene 24 campanas, una construcción única y original que consta de 3 capas o cuerpos que decrecen hacia arriba. El interior cuenta con 3 naves, la principal y dos laterales. A los costados encontrarás altares y la Capilla del Señor de Mapimí. Al fondo el altar principal que cuenta con un bello retablo reconstruido en 1929. La dedicación de la Catedral fue realizada en 1760 a la Santa Cruz.

In the year 1722 a proposition is made to build a bigger temple than the one of San Francisco (see page 61). The reasons are mainly because population had grown due to the success of local mining and commerce.

On the 21st of June 1725 bishop Benito Crespo y Monroy sets the first stone, previous authorization of the project by the local town hall. In 1727 there was a certain urgency to finish the project so a meeting was called to which José Sebastián López de Carvajal, then governor of the Nueva Vizcaya, miners and merchants assisted.

A tax was approved to speed up the building. The complete project was presented to King Fernando V who sanctioned if favorably.

By 1730 the bells had been melted and put in front of the construction, awaiting the finishing of the temple. That same year some of the inside chapels were already working, like the one of Señor de Mapimí and the altar of las Ánimas.

It was 28 years later, in 1758 that the towers where finally finished and in 1800 the construction was declared finished. But the official inauguration was held until 1826. On the 23rd of june 1891 pope Leo XII declared de diocese of Chihuahua a bishopric, thus converting the parish into the Cathedral of Chihuahua.

The building is 40 meters tall at its towers holding 24 bells, characterized for its originality in construction of 3 bodies slimming to the top. The interior is composed of 3 corridors, the main one and two laterals. On the laterals you can find different altars and the Chapel of Our Lord of Mapimí. At the back of the main corridor is the main altar that was reconstructed in 1929. The dedication of the Cathedral was made in 1760 to the Holy Cross

Quinta Gameros

Simon, Av. Paseo Bolívar 401
(+52) 614 238 2005
Mar-Dom / *Tue-Sun* 11:00 - 19:00 h
General $29 pesos, Domingos entrada libre / *Sundays free*

Entrada libre a exposiciones temporales / *Free admission to temporal expositions*
Precios especiales para escuelas
Special prices for schools

En Breve: La Quinta Gameros es una antigua mansión característica por su preciosa arquitectura. Hoy en día es un museo que narra esta historia tanto en su exterior como interior. Construida entre 1907 y 1910, es propiedad de la UACH (Universidad Autónoma de Chihuahua) y resguardada por ellos.

In Brief: The Quinta Gameros is an old mansion famous for its beautiful architecture. Today it hosts a museum that narrates this story inside out. Built between 1907 and 1910 it is property of the UACH (Autonomous University of Chihuahua) and taken care by them.

A media distancia entre el Palacio de Gobierno y la Av. Ocampo encontrarás una de las mansiones más icónicas de la ciudad y más bella de la República, la leyenda cuenta que el Sr. Don Manuel Gameros la mandó construir para un amor que nunca habitó ese hogar.

Después de un viaje por Europa el Sr. Gameros trae la idea de construir una finca con el estilo Art Nouveau de acuerdo a una mansión que visitó en Francia. La obra fue proyectada y construida por el arquitecto Colombiano Don Manuel Julio Corredor Latorre a quien se le envía a Francia para tomar datos de la casa que había gustado al Sr. Gameros. Se comenzó a edificar en octubre de 1907, terminando en noviembre de 1910.

Pronto daría inicio la revolución por lo que al ocupar la ciudad el General Francisco Villa en diciembre de 1913 la Quinta Gameros queda a disposición como residencia oficial y privada de Don Venustiano Carranza, primer jefe del Ejército Constitucionalista.

Luego pasó a formar parte importante de sucesos revolucionarios siendo desde prisión hasta cuarteles del Caudillo del Norte, como se le conoce también a Francisco "Pancho" Villa.

Pasada la revolución la casa fue habitada por la familia Russek Gameros entre los años de 1921 y 1926 quienes venden la propiedad al Gobierno del Estado en ese mismo año. Al tomar propiedad el estado la mansión tuvo varios usos que van desde Palacio de Justicia y Educación Pública, Registro Civil, estación de radio, Junta Central de Aguas y Junta Local de Caminos.

El 22 de noviembre de 1961 es rescatada para formar un Museo que se otorga en comodato a la UACH y es inaugurado ese día por el entonces Presidente de la República, el Lic. Adolfo López Mateos. El proyecto se inició en 1958 por órdenes del entonces Gobernador del Estado Teófilo Borunda.

En 1968 el Gobernador Lic. Oscar Flores otorga a la UACH la propiedad, pasando a

< CONTINUACIÓN
< CONTINUATION

Quinta Gameros

formar parte del patrimonio de esta casa de estudios hasta la fecha. Posteriormente en agosto de 1999 la Comisión Nacional de Zonas y Monumentos Artísticos declaró el edificio como un "Monumento Artístico Nacional".

Actualmente es uno de los museos más visitados de la ciudad y en su interior puedes encontrar muebles de la época, obras de arte y exposiciones temporales. El recorrido hace mucho hincapié en la arquitectura de la época y la historia de la mansión.

On Paseo Bolivar Street, at half distance of the Government Palace and Av. Ocampo you will find one of the most iconic mansions of the city and most beautiful of the country, the legend says Don Manuel Gameros constructed it for a love that, in the end, never inhabited this house.

After a trip to Europe Mr. Gameros brought the idea to construct a house with the Art Nouveau according to a mansion he visited in the south of France.

Colombian architect Don Manuel Julio Corredor Latorre was sent to France by Mr. Gameros to recollect data on the house he had liked. Later the architect was assigned the project and construction, work began in 1907 and the mansion was ready on November 1910. The Civil War would soon break out and when General Francisco "Pancho" Villa occupied the city of Chihuahua on December 1913 the Quinta Gameros was given to Don Venustiano Carranza for his quarters, he was the first chief of the Ejército Constitucionalista (Constitutionalist Army). During the Civil War the house was used for different purposes including prison and headquarters of Pancho Villa.

After the Civil War the mansion was inhabited by the Russek Gameros family between the years of 1921 and 1926 year in which the house was sold to the State Government. The house then had several uses including Palace of Justice and Public Education, Civil Registry, radio station and other state offices like water and roads.

On November 22 1961 the house was rescued and given to the UACH (state public university) on a loan to be used and taken care as a museum. On that day Adolfo López Mateos, then president of Mexico inaugurated the place. The project had been thought of since 1958 by orders of states governor Teófilo Borunda.

In 1968 governor Oscar Flores gave the property in full to the UACH. On August 1999 the mansion was declared a "National Artistic Monument".

Today it is one of the most visited museums in town and inside you can find furniture from the times of the building, art and temporary expositions. The main theme of the museum is precisely the architecture of those times and the story of the mansion.

Plaza de Armas

Av. Independencia y Victoria, Chihuahua, Chihuahua
Plaza de Armas: siempre abierto / *always open*
Palacio municipal / *Municipal palace* Lun-Sáb/*Mon-Sat* 09:00 - 15:00 h.

En la plaza de armas encontrarás una escena única en Chihuahua, la vida es alegre y la gente camina sin prisas, boleros te ofrecerán sus servicios y verás al gentilicio local en sus diferentes culturas y ambientes caminar por aquí. Frente a frente están La Catedral y el Palacio Municipal y en uno de los lados verás el Congreso del Estado. Justo frente a la Catedral está la estatua de quien fundó la ciudad de San Francisco de Cuellar, hoy Chihuahua, Don Antonio Deza y Ulloa quien en ese año de 1709 fungía como Gobernador de la Nueva Vizcaya.

At this spot you will live one of the purest scenes in town, people walk happily, local merchants offer their souvenirs or services like shoe shining. It is one of the best spots to observe local folk and the diverse cultures that make up Chihuahuas population. Head to head stand the Cathedral and the Municipal Palace and at one side is the building that holds the legislative house of the state. At the front of the Cathedral is the statue of Don Antonio Deza y Ulloa who on 1709 founded Chihuahua

Palacio Municipal

Fue inaugurado el 4 de octubre de 1907 por Don Enrique C. Creel y su construcción es un estilo Francés, característico de la época. Desde entonces ha sido la sede del ayuntamiento de Chihuahua.

This building holds the offices of the local municipality. Founded by Don Enrique C. Creel on the 4th of October 1907, it is a French architecture, characteristic of the times and has served the same purpose since its opening.

Congreso del Estado

Este edificio es la sede del poder legislativo del estado de Chihuahua que se compone 33 diputados de los cuales 22 se eligen por medio del principio de mayoría y 11 por representación proporcional. El edificio cuenta con 20 pisos y 1 subterráneo.

This building holds the house of representatives for the state of Chihuahua. Congress is composed of 33 representatives, 22 elected by voting system and 11 assigned by proportional representation.

Estatua de Antonio de Deza y Ulloa

Nacido en 1658 fue gobernador y capitán general de la Nueva Vizcaya, provincia que formaba parte del Virreinato de la Nueva España.

Born on 1658 he was governor and general captain of the Nueva Vizcaya province that was part of the viceroyalty of the Nueva España.

Corredor Escultórico

- SCULPTURAL CORRIDOR -

El corredor escultórico es una serie de esculturas que se encuentran distribuidas en el centro histórico de la ciudad. Permiten reconocer a Chihuahua como pionera en el impulso al arte visual y plástico, resultando su incorporación un signo de energía, dinamismo y modernidad.

El recorrido comienza en el Parque Lerdo, en la intersección de las avenidas Ocampo y Simón Bolívar; continúa por Av. Simón Bolívar hasta el Palacio de Gobierno y sigue el trayecto de la calle Victoria hasta llegar a la Plaza de Armas.

Los doce artistas plásticos participantes (una chihuahuense, nueve mexicanos, un español y un inglés) son: Gilberto Aceves Navarro, Arnaldo Coen, José Luis Cuevas, Manuel Felguérez, Fernando González Cortázar, Hersúa (Manuel Hernández Suárez), Luis López Loza, Agueda Lozano, Gabriel Mascotela, Brian Nisse, Vicente Rojo y Federico Silva.

Las esculturas están hechas en acero al carbón, un material que presenta características especiales en su proceso de oxidación, que lo dotan de esistencia a la corrosión.

Gracias a la generosidad de los artistas, quienes hicieron su propia inerpretación de Chihuahua en cada obra, se incorporó al centro histórico un nuevo patrimonio artístico. Es importante mencionar a la que se convertiría en la última obra de José Luis Cuevas: "Gigante de Chihuahua", que homenajea la vastedad de una geografía y de sus moradores; suerte de Jano, extraño siamés, que evoca la capacidad de anudar el pasado como tradición y el futuro como esperanza.

The sculpture corridor is a series of sculptures distributed in the city´s Historic Center. They allow Chihuahua to be recognized as a pioneer in the promotion of visual and plastic arts, its incorporation resulting in a sign of energy, dynamism and modernity.

The tour begins in Parque Lerdo, at the intersection of Ocampo and Simón Bolívar avenues; continues along Av. Simón Bolívar to the Government Palace and follows the route of Victoria Street up to the Plaza de Armas.

The twelve participating plastic artists (one from Chihuahua, nine from Mexico, one from Spain and one from England) are: Gilberto Aceves Navarro, Arnaldo Coen, José Luis Cuevas, Manuel Felguérez, Fernando González Cortázar, Hersúa (Manuel Hernández Suárez), Luis López Loza, Agueda Lozano, Gabriel Mascotela, Brian Nisse, Vicente Rojo and Federico Silva.

The sculptures are made of carbon steel, a material that has special characteristics in its oxidation process, which gives it resistance to corrosion.

Thanks to the generosity of the artists, who made their own interpretation of Chihuahua in each work, a new artistic heritage was incorporated into the Historic Center. It is important to mention what would become the last work of José Luis Cuevas: "Gigante de Chihuahua", which pays tribute to the vastness of a geography and its inhabitants; a sort of Janus, a strange siamese, who evokes the ability to tie the past as tradition and the future as hope.

Expo Chihuahua

Av. Tecnológico y Escudero, Col. Santo Niño
800-EXPOCHIH (800-39762444)

El Centro de Exposiciones y Convenciones de Chihuahua es el recinto más grande del estado de Chihuahua y es considerado como uno de los diez más importantes del país. Cuenta con todas las comodidades necesarias, tecnología de punta y diferentes opciones para albergar exposiciones, congresos, convenciones, conciertos y eventos de todo tipo –educativos, corporativos, empresariales, religiosos, deportivos, sociales–, en un área de más 16,000 metros cuadrados. Chihuahua es una ciudad en la que se realizan muchos negocios y este centro es una gran cumbre de ello, habiendo recibido decenas de eventos de categoría internacional.

The Chihuahua Exhibition and Convention Center is the largest venue in the state of Chihuahua and is considered one of the ten most important in the country. It has all the necessary amenities, cutting-edge technology and different options to host exhibitions, congresses, conventions, concerts and events of all kinds—educational, corporate, business, religious, sports, social—in an area of more than 16,000 square meters. Chihuahua is a city in which a lot of business are carried out and this center is a great peak of this, having hosted dozens of international-class events.

Quinta Touché

Ubicación: Av. Simón Bolívar No. 101, Col. Centro
(+52) 614 200 4800

Su construcción se realizó en el año 1904 por el arquitecto George C. King para fungir como residencia de la familia de don Jacobo Touché, próspero comerciante libanés que se estableció en la ciudad de Chihuahua. En la época de la Revolución, la Quinta fungió como hospital militar; en 1924 sufrió graves daños a causa de un incendio y después de su reconstrucción en 1927 la familia Touché nuevamente se instaló de nuevo ahí hasta 1975. El Ayuntamiento de Chihuahua lo adquirió para sumarlo a su patrimonio, convirtiéndolo en un museo de sitio dedicado al general Toribio Ortega, quien falleció en una de las habitaciones de la Quinta cuando ésta fue hospital militar.

Its construction was carried out in 1904 by architect George C. King to serve as the residence of the family of don Jacobo Touché, a prosperous Lebanese merchant who settled in the city of Chihuahua. At the time of the Revolution, the Quinta served as a military hospital; in 1924 it suffered serious damage due to a fire and after its reconstruction in 1927 the Touché family settled there again until 1975. The City Council of Chihuahua acquired it to add to its heritage, turning it into a site museum dedicated to General Toribio Ortega , who died in one of its rooms when it was a military hospital.

Santuario de Guadalupe

TEMPLE OUR LADY OF GUADALUPE

Matamoros 2253, Jardines del Santuario, 31206.
(+52) 614 4186196

Abierto diario, por lo general cierra en horas de comida y después de las 21:00 horas / *Open daily, generally closes at noon and after 21:00 hours.*

Este templo en honor a la Guadalupana se construyó por iniciativa del adinerado y querido comerciante Don Pablo Ochoa, se iniciaron las obras en el año 1792 y se terminaron en 1825, mismo año en que se autorizó el templo y comenzó a funcionar, aunque Don Pablo no pudo ver la obra terminada ya que falleció unos años previos a su terminación. En las afueras del templo se encuentra la tumba donde descansan los restos del General Don Luis Terrazas. Hoy en día el templo es uno de los edificios que hablan de los tiempos iniciales de Chihuahua y donde miles de feligreses acuden todo el año, en especial para celebrar las fiestas del 12 de diciembre en honor a la Virgen de Guadalupe.

This temple was constructed to honor Our Lady of Guadalupe and by initiative of the wealthy and beloved Don Pablo Ochoa. Construction began in 1792 and was finished by 1825, same year in which the temple was sanctioned and started to work. Don Pablo died some years before and never saw it finished. On the outsides of the church there is a small cemetery where you can find General Don Luis Terrazas grave. Today the church is a reminder of the old Chihuahua and thousands of catholics gather to honor God and the Virgin of Guadalupe, specially on the 12th of December, festivity of Guadalupe.

Templo de San Francisco de Asís

Calle 15 215, Zona Centro, 31000
(+52) 614 410 3057

Una de las iglesias más emblemáticas de Chihuahua y aún activa, ubicada en el corazón de la ciudad. En el año de 1715 llega a Chihuahua el fray Miguel Nájar, padre que pertenecía a la Orden de los Franciscanos y recibe la orden de construir un templo. Al poco tiempo recibe diversas donaciones de terreno y en 1725, ante la muerte de Doña María García de Ilescas se recibe un dinero extra para la edificación del templo. El 4 de octubre de 1726 se inaugura el templo y en 1738 se termina la capilla anexa dedicada a San Antonio de Padua, por fin terminando la torre de la iglesia en 1740, construcción a cargo del albañil Nicolás Muñoz.

One of the most emblematic churches in the city and still active is located in the heart of downtown. In 1715 friar Miguel Nájar, from the Franciscan order, arrives at Chihuahua and receives command to build a church. Various donations of land where given and construction began. In 1725 Doña María García Ilescas leaves money to the construction of the temple in her testament and finally in 1726 the temple is opened. In 1738 the side chapel dedicated to San Antonio de Padova is finished and in 1740 the tower of the church is finished, constructed by bricklayer Nicolás Muñoz.

Ciudad Deportiva

Av. Tecnológico y Calle División del Norte
Siempre abierto / Always open

Fue inaugurada el 26 de septiembre de 1947 por el entonces Presidente de la República, el licenciado Miguel Alemán. Es uno de los parques deportivos más concurridos de la ciudad y conserva un pequeño bosque que da la sensación de estar un poco fuera de la ciudad, es un lugar perfecto para pasar una tarde o ir a hacer algo de ejercicio. Cuenta con instalaciones como pista para correr de 2km., alberca, frontón, ciclopista, un estadio para 8,000 espectadores, pistas para bicicleta, entre otros. Está construida sobre los terrenos que algunas vez fueron el Panteón General y por órdenes del gobernador del estado Fernando Foglio Miramontes. Es un excelente lugar para la dispersión, el deporte y la recreación.

Inaugurated the 26th of September 1947 by Miguel Alemán, then President of Mexico. It is one of the most visited spots and recreation parks in town. Surrounded by a small pine forest it will make you feel as being out of the city, a perfect place to go for a walk or to do some sports. Infrastructure is good with a 2 km running track, indoor pool, cycle path a stadium for up to 8,000 persons and more. It was built over the grounds of the General Graveyard by orders of Fernando Foglio Miramontes who was then the state governor.

Parque Presa Rejón

Presa Rejón
Siempre abierto / Always open

Uno de los parques más nuevos en la ciudad, a pesar de que la presa lleva existiendo desde el año 1965, no fue hasta el 2013 que este lugar fue rescatado para formar uno de los parques deportivos y extremos que más han aportado a la comunidad local y que es un proyecto en mejora continua de infraestructura. El parque cuenta con una pista de casi 7 kilómetros que circula por completo la presa con dos carriles, uno para caminar o correr y otro para bicicleta de montaña. Además cuenta con juegos, áreas de descanso, tirolesa y espacios para realizar deportes de motor en terracería y rutas para bicicleta en las partes posteriores del parque. Es uno de nuestros lugares favoritos para ver el atardecer.

Recomendado para: Deporte, diversión, actividades familiares, kayak, tirolesa, dispersión, fotografía, pesca, leer, relajarse.

Even though the dam has existed since 1965 the park built around it was opened to public until 2013 and is part of a major project in progress. It is a favorite place for locals, especially on sunny days. A ring goes around the water body and is great for running or mountain bikes with almost 7 kilometers of extension. The park also has back trails for mountain bikes or motorcycles, sports can be practiced on water with proper precautions. A zipline is also installed and crosses from one part of the body to the other side. It is one of our favorite spots to watch sunsets.

Recommended for: Sports, leisure, family activities, kayak, zipline, photography, fishing, reading, relaxation.

Monumentos de Sebastián

- MONUMENTS OF SEBASTIAN -

Enrique Carbajal González nació en la pequeña ciudad de Camargo, Chihuahua en 1947. En 1968 adopta el apodo de Sebastián. Es miembro Honoris Causa de la Academia de Artes de Holanda.

Un artista apasionado con las estructuras, la geometría y la ciencia que busca representar la naturaleza en sus conocidas obras monumentales que se encuentran alrededor del mundo. Al ser uno de los artistas más reconocidos internacionales y siendo proveniente de este estado aquí encontrarás 4 obras que valen la pena visitar.

La Puerta de Chihuahua. Es una de las esculturas más altas del mundo, mide 43 metros y está ubicada en la entrada sur de la ciudad. Representa la unión del arco colonial con la escalinata prehispánica.

La Puerta del Sol. Esta gigantesca escultura puede verse desde lo lejos y tiene dos figuras principales, una puerta rectangular grande y una pequeña arqueada que hacen tributo a la antigua arquitectura de dólmenes y la nueva introducida por la colonización.

La Guirnalda. Está ubicada frente al Parque el Palomar y dedicada a los mártires mexicanos del trabajo: Pinos Altos, Cananea y Babícora.

Árbol de la Vida Ubicado en la carretera Chihuahua - Ciudad Juárez esta colosal estructura de más de 30 metros resalta con su color turquesa que la hace visible casi todo el año rodeada de un paisaje más seco.

Enrique Carbajal González was born in the small city of Camargo, Chihuahua in 1947. On 1968 he adopts the artistic name of Sebastian. Honoris Causa member of the Dutch Academy of Art.

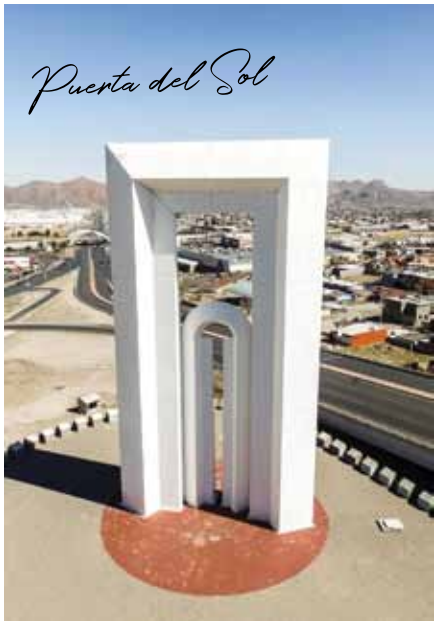
A passionate artist focused on structures, geometry and science, he seeks to capture nature through monumental works found around the World. Sebastian is one of the most recognized contemporary artists globally and in the city of Chihuahua you can find 4 of his biggest monuments.

Door Of Chihuahua. *One of the tallest sculptures in the world it is located at the south entrance to the city. It represents the union of the pre hispanic cultures with the colonization.*

The Door of the Sun. *This sculpture can be seen from afar, it has a big door and a small arched one. In this doors it reunites the old style of architecture based on dolmens and the new one brought by the colonization.*

The Guirnalda (Wreath). *Located in front of Parque el Palomar and dedicated to the Mexican labor martyrs: Pinos Altos, Cananea and Babícora*

The Tree of Life. *Located in the Chihuahua - Ciudad Juárez highway this giant structure of more than 30 meters is highlighted by its turquoise color surrounded by a more arid landscape.*



¿SABÍAS QUE...?

El sotol es una bebida espirituosa del estado de Chihuahua, en ocasiones es "curado" con víbora de cascabel

La extensión territorial de Chihuahua es mayor a varios países europeos como Alemania y Reino Unido y representa el 10% del territorio nacional

El Parque de Aventura Barrancas del Cobre tiene uno de los Zip Riders más grandes del mundo

Chihuahua es líder en producción de manzana, nuez y algodón a nivel nacional

El burrito se inventó en Ciudad Juárez

Batopilas fue la 2a. ciudad del país en tener luz eléctrica, después de CDMX

Cada 28 de mayo se escenifica la boda de Luz Corral y Francisco Villa en San Andrés Riva Palacio

Chihuahua tiene 5 pueblos mágicos: Creel, Batopilas, Casas Grandes, Parral y Guachochi

El Chepe recorre 656 kilómetros, 37 puentes y 86 túneles desde Chihuahua hasta Los Mochis

El pinole es el alimento ancestral de los Rarámuris

Hay 4 etnias distribuidas en 23 municipios: Rarámuris, Tepehuanes, Guarojíos y Pimas

El 60% del territorio de Chihuahua tiene el microclima perfecto para la producción de vid

Basaseachi es la cascada permanente más alta de México: 246 metros

Piedra Volada es la cascada temporal más alta de México, con 453 metros

En Cuauhtémoc existe una de las comunidades menonitas más grandes de Latinoamérica En 2022 se cumplió el centenario de su establecimiento en Chihuahua

El principal corredor aeroespacial de México se encuentra en Chihuahua Agrupa a 45 empresas y cuenta con 20 mil empleos dedicados a la industria aeroespacial

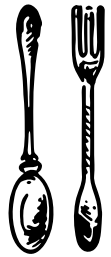
Información proporcionada por la Secretaría de Turismo de Chihuahua

Don't be afraid to taste something you've never tried before

good food good mood!

¿EN DÓNDE COMER?

Where to eat?



DESAYUNOS CASEROS
REPOSTERÍA CASERA
ANTOJITOS MEXICANOS
MILANESAS EMPANIZADAS
COMIDA CASERA
COMIDA RECIÉN AL DÍA
DESAYUNOS CASEROS
PRECIO ESPECIAL A EMPRESAS
VARIEDAD DE MENÚ
POSTRES CASEROS
MENÚ BAJO EN GRASA
SCAN ME
SERVICIO A DOMICILIO
(614) 415 0898

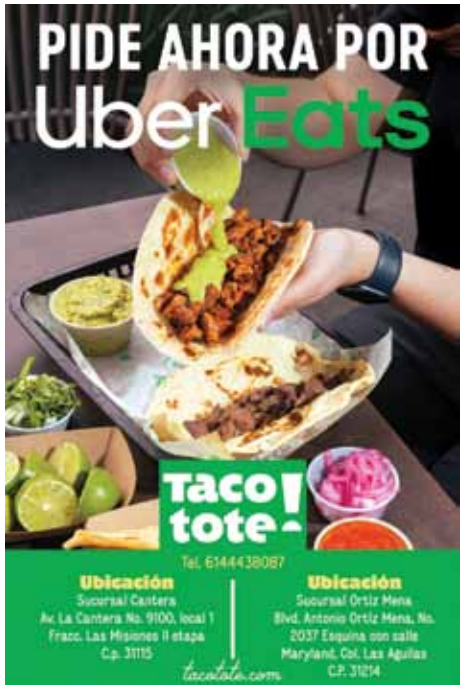
DESAYUNO / COMIDA / CENA
Chihúa®
RESTAURANT
SUC. UNIVERSIDAD
Ave. Universidad y P. Orozco
(614) 414 0222, 413 9746
SUC. JUVENTUD
Local 14, Lat. Periferico de la Juventud
(614) 541 5500, 541 6000
SUC. VALLARTA
Ave. Vallarta 5710
(614) 440 0700, 440 0777
SUC. CAFETALES
Av. Circuito Universitario 15500-2
(614) 441 5072, 73, 74 Y 75
Uber Eats
chihuarestaurant
chihuatacosycortes
www.chihuatacosycortes.com

Tortas Piolines
®Las mejores de Chihuahua.. Tal vez de México. y quizás del mundo.
tortas.piolines
/Tortas Piolines
Uber Eats
DiDi Food

SAN LUIS
THIRZ FOOD
The best
Wings in town
Restaurante Bar/San Luis
Calle Doblado 1321 / Centro historico
(614) 262 1124 Chihuahua, Chih. México
Horarios
Martes a Domingo de 1:00pm a 9:00pm
Bar hasta la 1:30am
Visítanos

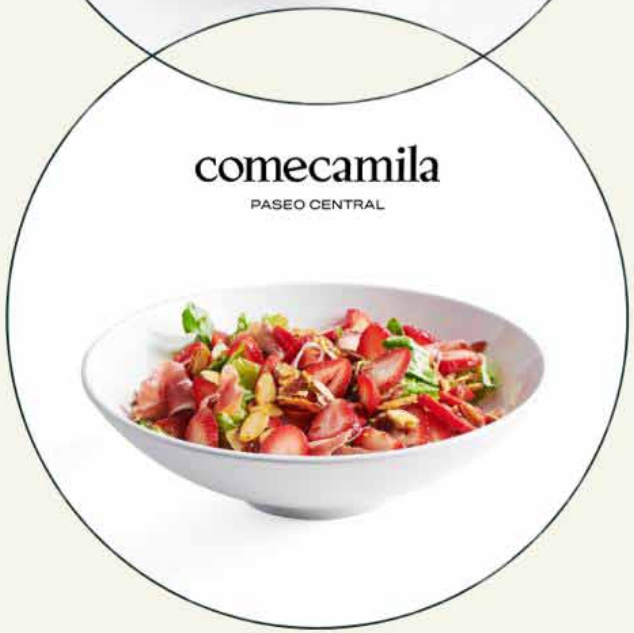
¡ORDENA y disfruta!
LLÁMANOS
(614) 423 4000
ESCRÍBENOS
(614) 471 0011
VISÍTANOS
AV. MIRADOR #4723
Italianisimo Pasta Cafe
MARTES A SÁBADO DE 1 A 9:45 P.M.
DOMINGO HASTA LAS 7:45 P.M.
@ITALIANISIMO
ITALIANISIMO

NÓMADA
Conecta con la región
Siempre en movimiento.
RSV.
614 538 3723
Menú para despertar, vivir y ser.


PIDE AHORA POR Uber Eats
Taco tote!
Tel. 6144438087
Ubicación
Sucursal Cantera
Av. La Cantera No. 9100, local 1
Fracc. Las Misiones II etapa
C.p. 31115
Ubicación
Sucursal Ortiz Mena
Blvd. Antonio Ortiz Mena, No. 2037 Esquina con calle Maryland, Col. Las Águilas
C.P. 31214
tacotote.com

Encuentra tu Pollo Feliz más cercano
pollofelizchihuahua.com
Además encuéntranos en:
Rappi
DiDi Food
Uber Eats
Pollo Feliz
HORARIO DE SERVICIO 10:00 AM A 7:00 PM.

@KAMPAICUU

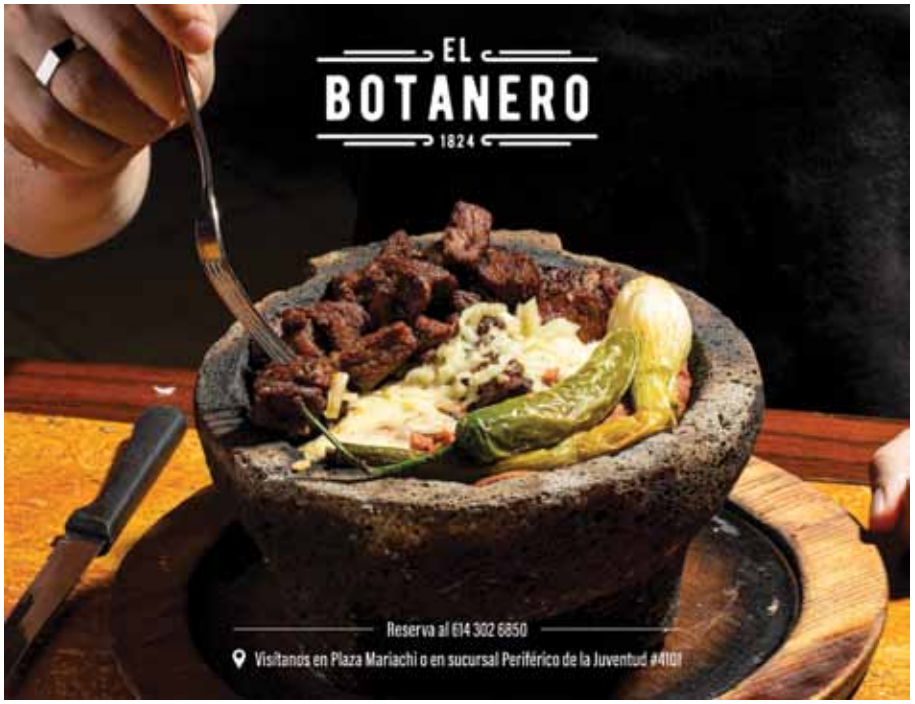


@COME_CAMILA

MENÚ
ERNESTOS
PERIF. DE LA JUVENTUD #6511, HACIENDAS DEL VALLE I ETAPA / RESERVACIONES: (614)368-2771

20 AÑOS
LOS CINCO PANES / COCINA FUSIÓN
Los Cinco Panes
COCINA FUSIÓN
Privada Simón Bolivar 2425 - 10
Tel. 614 410 8182
Via Lombardía #3000, Distrito 1
Tel. 614 441 2543

LA BIKINA®
CHIHUAHUA
Paseos Vistas del Sol 3709
Línea Directa: 614 541 6324 | WhatsApp 614 384 2130


EL
BOTANERO
1824
Reserva al 614 302 6850
Visítanos en Plaza Mariachi o en sucursal Periférico de la Juventud #4101

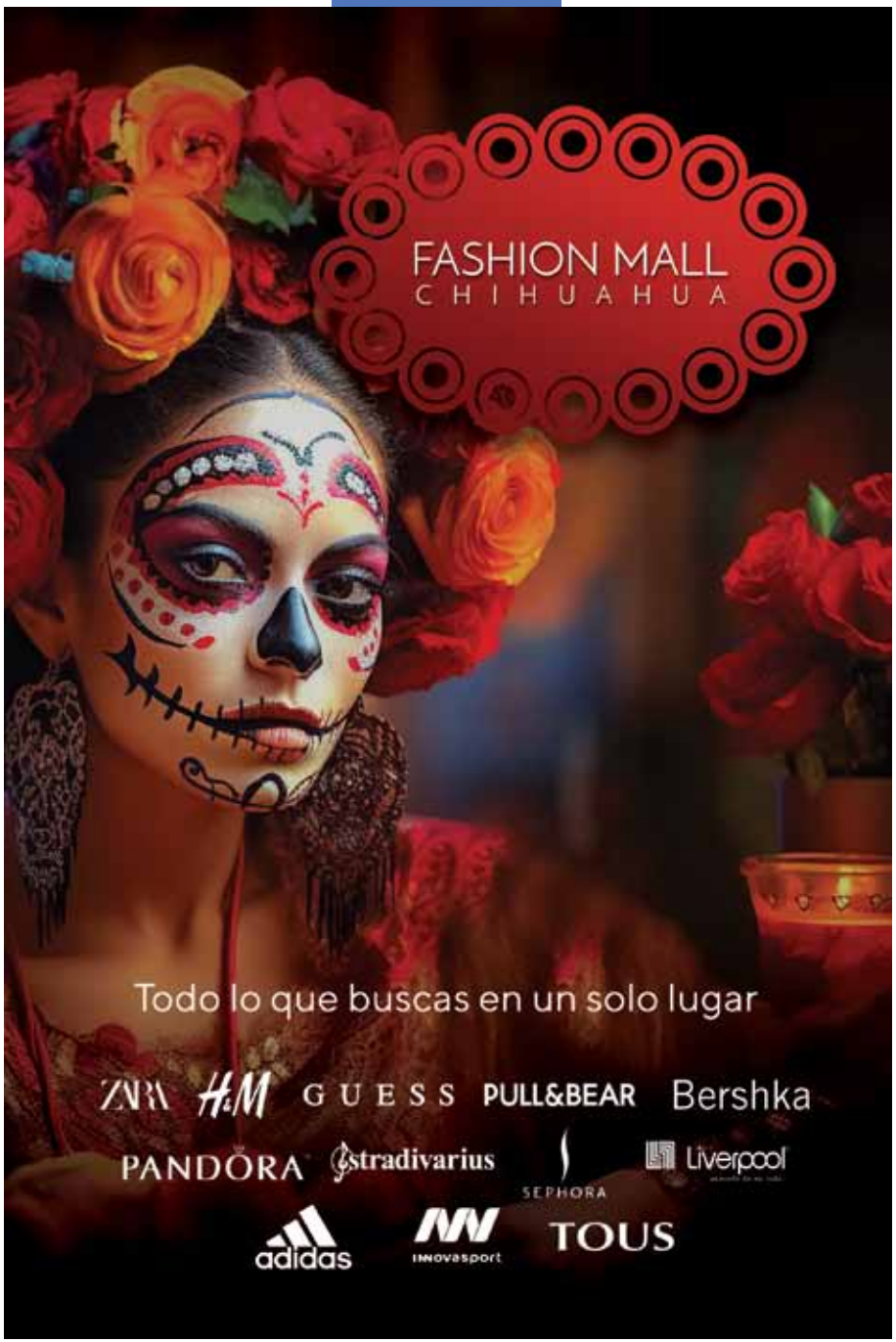
DOÑA GELOS
Tradicionalmente delicioso desde 1994
30 ANIVERSARIO
@cocinadonagelos
www.cocinadonagelos.com
CONTRATA TU BUFETE DE DESAYUNO Y COMIDA PARA 9 DÍAS A PRECIO ESPECIAL
¡NO TE QUEDES SIN LUGAR Y RESERVA HOY!
Bufet corrido hasta las 10:00 de la noche
UBÍCANOS
Trasviña y Retes 3301, San Felipe
614.220.2119
EL MEJOR BUFET Y BARRA DE ENSALADAS DE LA CIUDAD
Auténtica y tradicional cocina del norte

LAS FAENAS
Sabores que te harán decir:
Olé & Salud
Av de la Empresa 3110-int-1, Haciendas Sta Fe, 31215 Chihuahua, Chih.

Bernardi
CAFÉ
La amistad sincera es
el mejor trofeo
21 años siendo el café de los chihuahuenses
Uber Eats
UACH F. DE DERECHO
HOSPITAL ANGELES
SANTA FÉ
CANTERA
GUADALUPE
LEONES
COFFEE TRUCK
PASEO CENTRAL
FASHION MALL
SCALA
3106
REJÓN
JABR.
UACH. FCA
40 TORNEO AMISTAD 2023

¡LA MEJOR DIVERSIÓN ESTÁ SÓLO EN CHUCK E. CHEESE!
ESCANEA
Ven y visítanos
CHUCK E. CHEESE
CHIHUAHUA
FIESTAS
COMIDA
REGALOS
JUEGOS
CHUCK E.'S
ALL YOU CAN PLAY
Av. Periférico de la Juventud No. 2200, Fracc. Hacienda del Valle.

FANATTIC WORLD
MENÚ
EL MEJOR LUGAR PARA CHICOS Y GRANDES
AV. MIRADOR #4120 COL. CAMPESTRE WASHINGTON


FASHION MALL
CHIHUAHUA
Todo lo que buscas en un solo lugar
ZARA
H&M
GUESS
PULL&BEAR
Bershka
PANDORA
stradivarius
SEPHORA
Liverpool
adidas
innovasport
TOUS

Compras

SHOPPING

PLAZAS COMERCIALES

Para los amantes del "retail therapy", las plazas comerciales lbergan excelentes opciones. Todas estas plazas cuentan con estacionamiento, áreas para comer, tiendas departamentales, cines, tiendas de electrónicos y acceso para silla de ruedas.

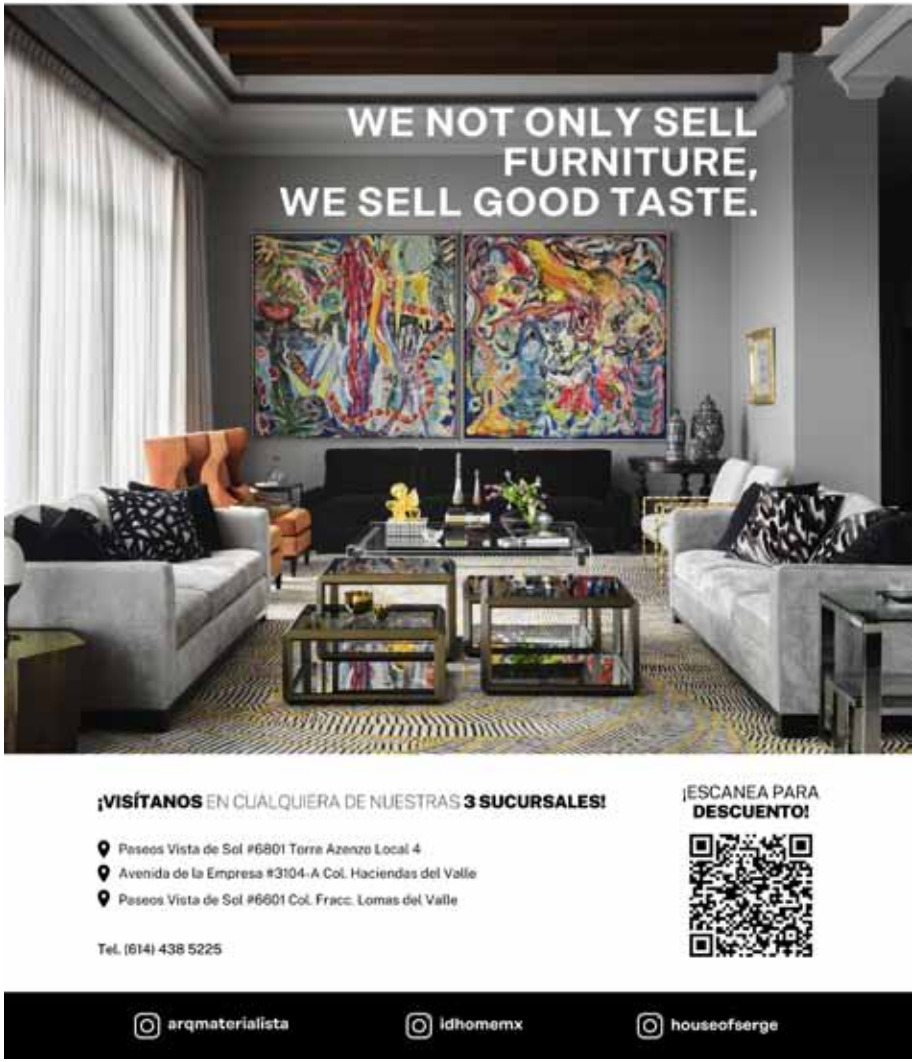
For "retail therapy" lovers, the shopping malls have excellent options. All of these plazas have parking, eating areas, department stores, movie theaters, electronics stores, and wheelchair access.

Fashion Mall
Av. De la Juventud No. 3501
(+52) 614 432 1252

Paseo Central
Av. De la Juventud No. 5915

Plaza Galerías
Blvd. Antonio Ortiz Mena s/n

Distrito Uno
Perif. De la Juventud No. 5700, Distrito Uno
(+52) 614 412 3030



LO *Típico* Y LOCAL

Chihuahua se ha enaltecido a lo largo del tiempo por su vocación en la crianza de ganado de exportación. Muchos turistas aprovechan la vuelta para llevar carne selecta de primera calidad a sus casas. *//Chihuahua is nationally recognized for our production of export quality beef. This state is a national emblem for its cattle vocation. Many tourists seize the opportunity to buy high quality products at low prices.*

Chihuahua es sin duda el emblema nacional de carne seca, por varios siglos aquí se ha preparado con la más alta calidad y procesos únicos este delicioso producto. *// Chihuahua is the national emblem of beef jerky with traditions that date back centuries ago. Recipes are very different in flavor to what you will find around the globe.*

Como en todos lados, Chihuahua no es la excepción aquí también tenemos nuestros dulces típicos locales derivados de la leche. *// As in many places Chihuahua is no exception, our local recipes for sweets is mainly composed of candy derived from milk.*

Chihuahua es reconocido por la elaboración de deliciosas tortillas de harina, te recomendamos llevar unas a casa. *// Chihuahua is recognized for the exquisite flour tortillas, we recommend you take some home.*

LOCAL PRODUCTS

Otra de las cosas típicas y muy conocidas a nivel nacional es el queso de Chihuahua en diferentes presentaciones, especialmente el Asadero, Queso Menonita y Queso Ranchero, además del tipo Chihuahua.*// Cheese in Chihuahua is quite famous and there are different kinds like Asadero, a little more fresh, and the Mennonite and Ranchero (cowboy) styles, more dry and lasting, all delicious.*

Inspirado en las creaciones antiguas de los asentamientos prehispánicos en la zona de Casas Grandes hoy este estilo de cerámica iniciado por Juan Quezada Celado se ha posicionado a nivel internacional. *// Inspired by the creations of the old prehispanic settlements in the region of Casas Grandes, today this style of ceramic initiated by Juan Quezada Celado is renowned internationally.*

Una de las culturas nativas de la región aún conserva sus tradiciones y crean artesanías que vale la pena llevar a casa. *// One of the local tribes of the region that conserves their traditions, they create handcrafts that are a great souvenir to take home.*

¿Dónde comprar?/Where to buy?
FODARCH (+52) 614 503 3875

Ya si quieres ponerte en toda la sintonía de los locales entonces debes saber que aquí se fabrican y venden botas y sombreros de la más alta calidad. *// Chihuahua is greatly composed of cowboy cultura so hats and boot are very common and you can find the best quality.*

Vinos WINE

La producción de vinos ha sido también una industria con alto crecimiento en los últimos años. Esto ha dado la apertura a vinos de diferentes casas y todo una mercado. Se ha convertido en una celebración anual con la fiesta de la vendimia que tradicionalmente alberga cada casa. La calidad es algo que el consumidor exige y un reto que han logrado superar, algunos de ellos incluso ganando premios internacionales.

Wine production in Chihuahua is a growing industry. This has opened doors to a variety of propositions and different houses celebrate yearly the festival of the grape harvest. Quality has been mastered over the years and many of them have won international prizes.

Sotol

Un elixir derivado del agave silvestre que crece sobre piedras en el desierto, difícil de producir debido a que este agave, el Sotol, debe tener un tiempo de maduración largo de 10-15 años y que no se pueden utilizar sistemas agrícolas tradicionales. Hoy existe un importante desarrollo y varias marcas han salido al mercado.

An elixir of the desert derived from wild agave called Sotol. The plant can no be traditionally harvested so it grows freely on rocks and takes 10 to 15 years of maturation, making it one of the most exotic spirits in the world. An actual boom in the production of this spirit has arised and some brands appeared on the market.

From Chihuahua DE CHIHUAHUA A TU CASA to your home

Visita nuestra página web **nuxnuezartesanal.com** y elige entre una gran variedad: Garapiñada, natural, enchilada, cacao y más...

HACIENDA DE CHIHUAHUA

To travel is to live

SIERRA TARAHU-MARA

Esta es una de las joyas naturales de nuestro país y del mundo, embellecida por una de las culturas más increíbles del planeta, los Tarahumaras y demás tribus que aún coexisten en esta región de México. Esta combinación y la paz que se vive en este bosque de pino y encino sólo se disfruta aquí. En la Sierra hay miles de actividades que puedes realizar, en especial al aire libre y en armonía con la Madre Tierra. Aquí te preparamos una sección especial para que te animes a conocerla o bien si ya tienes planeado ir que conozcas algunas opciones de lo que hay que hacer aquí. Aún así, si quieres un viaje más completo te recomendamos verlo directamente con tu hotel o en el directorio de Tour Operadores que te hemos incluido.

This is one of the jewels of Mexico's Nature crown and the World. It is more beautified by one of the most incredible cultures of the planet, the Tarahumas and other tribes that still coexist in this region of the country. This combination and the peace that emanates from the incredible woods of pine and oak is only enjoyed here. At the Sierra there are many activities to enjoy, especially outdoors and in harmony with Mother Nature. We have prepared a special section so you get inspired to go there or if you already have a planned trip so you can see some of the options of activities available. Anyways, if you want a more complete trip we recommend you manage it directly with the hotel or with one of the Tour Operators included in the directory in this guide.

Creel

Catalogado como Pueblo Mágico de México. Fue fundado en 1907 y hoy en día es la principal cabecera turística en la Sierra Tarahumara y el punto por excelencia para el hospedaje de la mayoría de los turistas debido a que de aquí es más fácil la distribución a los diferentes destinos dentro de esta zona y donde más hoteles se encuentran. En Creel encontrarás un pueblo con movimiento por sus calles del centro, ahí hay tiendas de artesanías, restaurantes con toques muy mexicanos y podrás convivir con locales y los Tarahumaras. Un pueblo rodeado por el precioso bosque y con un ambiente único de paz y recreación.

Listed as a Pueblo Mágico (Magic Town) of Mexico, Creel was founded in 1907 and today it is the main destination for tourists travelling to the Sierra Tarahumara for the infrastructure of hotels and restaurants and the location as you can easily distribute to other parts in the Sierra. Creel is a town with movement in the center of the town, you will find many souvenir shops, restaurants with a mexican touch and you'll get to hang out with local folk and the Tarahumara culture. A town surrounded by the beautiful woods in a peaceful and recreational environment.

Lago Arareko

ARAREKO LAKE

Es uno de los puntos más increíbles en Creel y uno de los atractivos principales, en especial es un lugar único para ver el amanecer en un lago rodeado de bosque que te transportará a una fábula mítica, en especial si ese día te tocó algo de neblina al amanecer. Cualquier momento del día es bueno para visitarlo y por lo general encontrarás Rarámuris vendiendo artesanías y la opciones de rentar pequeñas lanchas para pasear.

This is one of the most amazing place near Creel. It is specially a perfect and unique spot to watch the sunrise over the body of water surrounded by the most beautiful woods, the scene will transport you to a mythical fable, if you're lucky you will catch a foggy dusk. Any moment of the day is good to visit this places and you'll generally find Raramuris selling handicrafts and you can rent a small boat to cruise the lake.

Cascada de Basaseachi

La Cascada de Basaseachi tiene una impactante altura de 246 metros, esta es la cascada permanente más alta de México. Ubicada en plena barranca es decorada por los alrededores de bosque y la belleza del muro de piedra que se erige a su alrededor. Uno de los recorridos que más vale la pena en la Sierra Tarahumara, tendrás que caminar por senderos para llegar a ella pero todo valdrá la pena al coronar tu caminata con uno de las vistas más increíbles que la naturaleza nos ha dado.

An appalling 246 meters of waterfall will leave you in shock. This is the tallest permanent waterfall of Mexico, located in the heart of the canyon it is majestically decorated by nature around it. The woods and the huge wall of rock rise beside it. This is one of the most incredible walks you will take in the Sierra Tarahumara, you must cross through small paths to get to the fall but it will be totally worth it and you will enjoy one of the best sites nature has given the planet.

Cascada de Cusárare

Un recorrido que tendrás que hacer en parte a pie te llevará por los increíbles bosques de pino y encino de Chihuahua, desembocando en una de las cascadas más bonitas del mundo por las increíbles formaciones rocosas a su rededor. Su altura es de unos 30 metros y la cortina que forma en temporada de lluvias es espectacular. Podrás verla desde arriba y también una pequeña ruta te llevará hasta abajo donde disfrutarás del agua caer sobre ti.

One of the most amazing walks you will take in the Sierra, you will travel through a flat, with the woods in sight, usually in the way Raramuri kids will walk besides you. As the woods get near the flora will change and get greener, soon you will hear water running and finally the wonderful cascade of rock will be visible. Cusárare reaches a height of 30 meters and the amazing curtain of water that forms during rainy season is truly breathtaking. You can see it from above and also climb down a nice trail to enjoy it from below and feel water falling over you.

Barrancas del Cobre

COPPER CANYON

La majestuosidad de este lugar atrae a personas de todo el planeta, una de las cordilleras montañosas más bellas en el mundo se entrecruzan en este punto para que los mortales podamos verlos desde el punto que conocemos como divisadero. En los últimos años se ha convertido en uno de los puntos turísticos más relevantes a nivel nacional y la gente quiere ver con sus propios ojos las magníficas formaciones que se han creado a lo largo de millones de años que combinadas con la flora y fauna local nos han dado uno de los lugares más bellos del mundo que en palabras es difícil explicar.

Es un sistema conformado por 7 barrancas que es 4 veces más grande que el Gran Cañón de Arizona en extensión.

The majesty of this places attracts people from the whole world, one of the most beautiful mountain ranges in the planet joins in this intersection so we mortals can see it in the point we know as Divisadero. In the last years it has become one of the most relevant touristic spots in Mexico and people come to see with their own eyes the magnificent formations of millions of years of tectonic movements that are embeautied by the local flora and fauna, making it difficult to explain the scene with words.

It is a system composed of 7 canyons that is 4 times larger in extension than the Grand Canyon in Arizona.

Valle de los Monjes

VALLE DE LOS MONJES - VALLE DE RANAS - VALLE DE LOS HONGOS

La Sierra Tarahumara es características por sus formaciones rocosas naturales, en el trayecto encontrarás estos gigantes de piedra en diferentes partes. En especial te recomendamos visitar estos tres valles que son espectaculares formaciones semejantes, una al lado de la otra y que asemejan monjes, hongos o ranas, según sea el que estás visitando y se encuentran muy cerca de Creel.

Natural rock formations are a common sight at the Sierra Tarahumara, during your visit you will see them almost anywhere. We especially recommend these three valleys, monks, frogs and mushrooms, named this way for the unique formations of rocks, one beside the other, depending on which valley you´re visiting. They are very close to Creel.

Chepe

El tren Chihuahua al Pacífico es uno de los atractivos turísticos mexicanos más importantes a nivel internacional. Este es uno de los únicos trenes de pasajeros en el país y su trayecto es de Chihuahua a Los Mochis (puerto en el mar de Cortéz, pacífico). Catalogado como uno de los viajes con las mejores vistas en el mundo, si tienes la oportunidad de realizar este trayecto es algo que debes hacer. Es una travesía que pasa por la Sierra Madre Occidental y con paradas importantes como Creel y Barrancas del Cobre.

Precios varían de acuerdo a los trayectos, más información www.chepe.com.mx.

Chihuahua to the Pacific trais is one of the most attractive tourist rides in Mexico, this train is renowned internationally. This is one of the only passenger trains in the country and the journey takes you from Chihuahua to Los Mochis (a port in the Sea of Cortéz, Pacific Ocean). One of the best scenic train rides in the world, if you have the opportunity to make this trip it is something you must do. A passage through the Sierra Madre Occidental with important stops like Creel and Barrancas del Cobre.

Price vary according to journeys, more info at www.chepe.com.mx.

Parque Aventura

ADVENTURE PARK

Sobre el mismo divisadero se encuentra este parque que es uno de los principales atractivos de la Sierra Tarahumara. Aquí encontrarás diferentes actividades y tiendas tanto de artesanías locales como de souvenirs y recuerdos de la Sierra, siempre con la constante vista a la preciosa Barranca.

In the same part as the lookout there is the adventure park, one of the biggest attractions in the Sierra Tarahumara. Here you'll find different activities and shops of souvenirs and local handicrafts, always with the beautiful view of the Canyon.

Horario/*Schedule*: 9:00 - 17:00

TELEFÉRICO / CABLEWAY
Horario/schedule: 9:00 - 16:30
Un viaje en teleférico te transportará por las alturas de la barranca, conectando de un punto a otro y desde donde podrás observar la unión de varias barrancas, el río y comunidades Tarahumaras, hasta un cementerio prehispánico. *// A trip over the canyon connecting one point with the other where you'll be able to see the amazing junction of the canyons, the river and Tarahumara communities, even a pre hispanic cemetery.*

7 TIROLESAS / 7 ZIPLINES
Horario/schedule: 9:00 - 15:00
Una de las actividades más concurridas ya que podrás pasearte por una serie de tirolesas interconectando con las barrancas y llegando a increíbles vistas y velocidades que te harán sentir adrenalina, en especial cuando sabes que tan sólo te sostiene un cable. *// One of the most visited activities consisting of 7 ziplines inter connected between different canyons. A sure enjoyment of adrenaline, especially when you remember you're just hangin of a wire.*

ZIP RIDER
Horario/schedule: 9:30 - 15:40
Una de las tirolesas más largas del mundo con 2,545 metros de trayecto que recorrerás en tan sólo 2 minutos y alcanzarás velocidades de más de 100 km/h con increíbles vistas a todo tu alrededor. *// One of the longest ziplines in the world with 2,545 meters of line. You'll reach speeds over the 100 kilometers per hour with incredible views all around*

VÍA FERRATA
Horario/schedule: 9:00 - 15:30
Esta puede ser la parte más extrema del parque ya que escalarás un tramo en la gran pared de roca de la barranca, obviamente sentirás escalofríos. *//This might be the most extreme part of the park and you'll climb the canyon wall itself with a vertical drop that will give you the chills.*

BOSQUE AÉREO
Horario/schedule: 9:00 - 15:00
Una aventura donde harás Kanopi, 1 tirolesa y 10 puentes colgantes dentro de un bosque mágico. *// An adventure where you will do Kanopi, 1 zipline and 10 hanging bridges inside a magical forest.*

RESTAURANTE / RESTAURANT
Horario/schedule: 9:00 - 16:00
Un restaurante que ofrece una vista muy espectacular, no sólo al horizonte, su piso está hecho de vidrio por lo que apreciarás la caída de la barranca desde otra perspectiva. *// The restaurant offers an incredible view, not only of the horizon, the floor of the restaurant is made of glass so you can see all the way to the bottom of the canyon.*

PARA LOS NIÑOS / FOR THE KIDS
Rocodromo:
Escalar en Roca / Rock climbing
Euro Bongi:
Trampolín con ligas / Trampoline with suspenders.
Golfito / Mini Golf

Para más información y precios actualizados
For more information and prices up to date
www.parquebarrancas.com

Otras actividades recomendadas

OTHER RECCOMENDED ACTIVITIES

La Sierra Tarahumara es un lugar perfecto para turismo de aventura y actividades al aire libre. Aquí encontrarás muchas oportunidades para realizar deportes, caminatas, fotografía, fogatas, entre muchas cosas más, sin duda un viaje que te conectará con la naturaleza. Aquí te dejamos algunas ideas y en el Directorio de Tour Operadores encontrarás proveedores:

The Sierra Tarahumara is a perfect place for adventures and outdoor activities. Here you will find many opportunities to do sports, take a walk, do photography, bonfires amongst many other stuff. This is a trip to connect with nature. Here are some of the activities you can do and in the Tour Operator Directory you can find providers:

- Alpinismo / *Trekking*
- Escalar en Roca / *Rock Climbing*
- Canoas en lago Arareko / *Canoeing at Arareko*
- Deportes de Motor / *Motor Sports*
- Ciclismo de montaña o de ruta / *Mountain and Trail Cycling*
- Montar a Caballo / *Horseback Riding*
- Recowata Aguas Termales / *Recowata Thermal-Pools*
- Fotografía / *Photography*
- Acampar / *Camping*
- Fogatas Nocturnas / *Bonfire*

Los Tarahumaras

Chihuahua es uno de los estados que conserva la existencia de tribus locales que aún viven en sus hábitats y tradiciones. En su mayoría habitan en las montañas que forman parte de la Sierra Madre Occidental. Varias de las tribus son caracterizadas por su alta resistencia en trayectos de largas distancias a pie. Tepehuanes, Pimas, Tarahumaras o Rarámuris y los Guarijía. En la zona de Creel y las Barrancas del Cobre predomina la cultura Rarámuri, podrás convivir con ellos y adquirir sus artesanías.

Chihuahua is one of the states of Mexico that conserves the existence of local tribes that still live in their usual habitats and traditions. They mostly live in the mountains of the Sierra Madre Occidental, a mountain range. This tribes are world known for their resistance to walk or run long distances. Tepehuanes, Pimas, Tarahumara or Raramuris and Guarijia are the existing tribes. In the region of Creel and the Copper Canyon the Raramuri culture is most seen, you will be able to coexist with them and buy their beautiful handicrafts.

Otros sitios de interés

EN EL ESTADO DE CHIHUAHUA

OTHER SITES OF INTEREST OF CHIHUAHUA

Parral

Una de las poblaciones más antiguas en Chihuahua, fundada en 1631 y de importancia histórica minera. La ciudad aún conserva muchos de los edificios antiguos y una escena que te remonta a la época colonial // *One of the oldest towns in Chihuahua, founded in 1631 and of great mining importance. The city still conserves many of the old buildings and the views and streets will transport you to the Spanish Colonization times.*

Delicias

Una ciudad en medio desierto que se caracteriza por ser vanguardista. En ella encontrarás comercio y uno de los museos más importantes del estado, el Museo del Desierto que cuenta la historia de las bestias que habitaron estas tierras. // *A city built in the middle of the desert. The main tourist attraction is the Desert Museum that contains the stories of the beasts that roamed this land millions of years ago.*

Cuauhtémoc

Esta ciudad está justo a la entrada de la Sierra lo que le da importancia comercial. Es una ciudad dedicada a la manzana y la agricultura. Llaman mucho la atención y es muy visitada por las comunidades menonitas que en ella habitan. // *This city is the entrance to the Sierra, giving it high commercial importance. A city where apple is mainly grown and agriculture dominates local economy. Here you can also observe Mennonite settlements.*

Batopilas

Un pueblo minero que en sus tiempos fue uno de los lugares más importantes a nivel nacional, tan es así que fue la segunda población en el país en donde hubo electricidad. Hoy se los vestigios de esta antigua capital minera y la belleza de la Sierra. // *What used to be a great mining town, of the greatest importance nationally, it was even the second region with electricity for its mining predominance. Today the past glory can be observed in the buildings left behind and beauty of the Sierra.*

Casas Grandes y Paquimé

Casas Grandes está al norte del estado y muy cerca se encuentra Paquimé, un vestigio de un antiguo asentamiento prehispánico, también conocido como las 40 casas. Una cultura que habitó aproximadamente del año 700 a 1660. // *Located in the northern part of the state and very near is the city of Paquimé, and old prehispanic settlement also known as the 40 houses. A culture that inhabited this lands from 700 to 1660.*

Ciudad Juárez

Una de las fronteras más importantes con Estados Unidos y una de las ciudades industriales de mayor relevancia a nivel nacional. // *One of the most important border cities with the United States of America and an industrial sector of utmost importance in the country.*

Dunas de Samalayuca

Entre Chihuahua y Juárez se encuentra el desierto de Chihuahua con una belleza inigualable. Se recomienda acudir como parte de un tour o con un guía profesional. // *Between Chihuahua and Ciudad Juárez is the desert of Chihuahua, a place with unmatchable beauty. We recommend going with a group or tour guide.*

DIREC-TORIO *Directory*

CHIHUAHUA / LA SIERRA

RESTAURANTES @CHIHUAHUA

TACOS Y CORTES STEAKS & TACOS

La Bikina
Perif. de la Juventud 3709, Plaza del Sol, 31215 Chihuahua, Chih.
Tel. 614 541 6324
FB/LaBikinaChihuahua

Chihua´s Tacos y Cortes
1)Av. Cantera 9301, plaza cantera 5 Chih.
Tel. 614-438-4370
2) Av. Teófilo Borunda 11800, Chih
Tel. 614-4364-641
3) Plaza Urbano, Av. Paseo de las facultades 1205, en quintas Sebastián
Tel. 614-493-8533
FB/ RestaurantChihua

La Cabaña del Catarro Tacos & Beer
1) Calle Ramírez Calderón 1603, Emiliano Zapata, 31204
Tel.(+52) 614 4131326
2) Avenida San Miguel El Grande Campus Universitario UACH
Tel. (+52) 614 4938533
FB/ La-Cabaña-Del-Catarro-Tacos-Beer

El Papalote
Calle Novena 1110, Zona Centro, 31203 Tel. (+52) 614 4140333
FB/ElPapaloteCh

El Rodeo de Chihuahua
Calle Libertad 1705, Zona Centro, 31000
Tel. (+52) 614 4160201
Av. Fco. Villa 7700 Col.Panamericana.
Tel. (+52) 614 4218080

Restaurant Bar La Calesa
Citadela, Torre Prisma 3000-piso 1, Distrito 1, 31110
Tel. (+52) 614 4160222
FB/ LaCalesaChihuahua

Tacos y Montados La Junta
Av. de la Junta 1308, Industrial, 31304
Tel. (+52) 614 4130525

Escuadrón Montados y Burritos
1) Carretera Chihuahua - Aldama Kilómetro 6
Tel. (614) 599-42-56
2) Plaza Dorada muy cerca de Av. Nueva España Col. Mármol
Tel. (614) 693-29-63
3) Ave. Teófilo Borunda 10801 Local 3 Col.Ejido Labor de Terrazas
Tel. (614) 529-11-04
4) Xicoténcatl 2603 Col. Centro
Tel. (614) 410-0927
5) Av. Francisco Villa 4903 Plaza Arboledas
Tel. (614) 417-6161
6) Paseo de las Facultades 1205 Plaza Urbano Local 4 Fracc. Quintas Sebastián Tel. (614) 493-9330
7) Carretera Chihuahua-Juárez Kilómetro 23
Tel. (614) 599-42-46
FB/ escuadronmontados

Mochomos, Riqueza Sonorense
Calle Vía Lombardía No. 3001 Plaza Citadela
Tel. (+52) 614 4255276
FB/ Mochomos-Chihuahua

Las Faenas
Av. de la Empresa 3110, Int-1, Haciendas Santa Fe, 31215
Tel. (+52) 614 4301459
FB/ Faenasrestaurant

Ricos Tacos
1) Calle 24 1706, Mirador, Campestre-Lomas, 31205
Tel. (+52) 614 4103882
FB/ ricostacosdela24
2) Lateral Perif.De La Juventud 7500 Local 9 y 10 Chihuahua, Chih.
Tel. (+52) 614 3351162
FB/ RicosTacosDelPeri

Los Mezquites
Av. Cuauhtémoc 2809, Cuauhtemoc, 31020
Tel. (+52 1) 614 411 6699
FBrestaurantelosmezquiteschihuahua

Rickys Tacos
1) Catalpa 5800, Plaza Vallarta 31100
Tel. (+52) 614 2613109
Av. Prol. Teófilo Borunda 1400
2)Cuauhtémoc, Zona Centro II, 31020 Chihuahua, Chih.
Tel. (+52) 614 410 2585
3)Perif. de la juventud 3301 G, Puerta de hierro, 31207 Tel. 614-290-4246
FB/ RickysTacosOficial

Montados de Villa
Rio de Janeiro 704, Panamericana, 31210 Chihuahua, Chih.
Tel. (+52 1) 614 261 31 60
Cordillera Negra 9908, Int. B, Misiones Universidad III, Chihuahua, Chih.
Tel. (+52 1) 614 499 0399

Taco Diario III
Av Pascual Orozco 522a, San Felipe III Etapa, 31203 Chihuahua, Chih.
Cel. (+52) 614 1236768
FB/ ElTacoDiarioIII

Ernestos
Perif. de la Juventud #6511, Haciendas del Valle I Etapa, 31217 Chihuahua, Chih. Tel. 614 368 2771

La Casona
Av. Melchor Ocampo 430, Zona Centro, 31000 Chihuahua, Chih.
Tel 614 410 0063

RESTAURANTES @CHIHUAHUA

DESAYUNOS BREAKFAST

Enrizos
1) Av. Tecnológico esq. con Altamirano #3500 Colonia Santo Niño.
Tel. (+52) 614 4149854
2) Mirador esq. con calle Berlín Col.Mirador.
Tel. (+52) 614 4105550
3) C. Escorza y 15va, a un costado de la plaza del mariachi. Zona Centro
Tel. (+52) 614 4101731
FB/ RestauranteEnrizos

El Hojaldre
Calle Ignacio Allende 200, Zona Centro,
Tel. (+52) 614 4134329
FB/ ElHojaldre

IHOP
Perif. de la Juventud 2722, Haciendas Sta Fe, 31215 Chihuahua, Chih.
Tel. (+52) 614 4300439
FB/ ihopjuventud

Doña Gelos Restaurante
Trasviña y Retes 3101, San Felipe II Etapa, 31200 Chihuahua, Chih.
Tel. (+52) 614 4130774
FB/ cocinadonagelos

Pancake Paradise
1) Av Pascual Orozco 1133, Hogares de Chihuahua, 31376
Tel. (+52) 614 4132461
2) Av Francisco Villa 5705, Saucito,
Tel. (+52) 614 4258031
3) Perif. de la juventud 3108-5
Tel.6142041767
FB/ pancakeparadise

Gastroteca Marcelino
Plaza HighSQ. - Perif.de la Juventud 6900, Haciendas del Valle, 31217
Tel. (+52) 614 4230408
FB/ gastrotecamarcelino

Gerónimo
Calle Aldama 1001, Zona Centro, 31000
Tel. (+52) 614 4155083
FB/ Geronimos-Restaurant

Gallito Mañanero
1)Av. Cuauhtémoc 3009, Centro, 31030
Tel. (+52) 614 4110613
2) Av. de la Cantera 8700, Misiones I Etapa, Chihuahua, Chih.
Tel. (+52) 614 3892690
3) Cafetales amatenango 135, cafetales 31125
Tel.(+52) 614 6321753
FB/ elgallitomananero

Sanborns
Indiana 3300- E, Las Águilas,
Tel. (+52) 614 4157835
Fashion Mall Chihuahua - Perif. de la Juventud 3400, Las Fuentes, 31215 el. (+52) 614 4301148

Cafetería Chelinos
Av. San Felipe # 5, Entre Av. Glandorf y Antonio de Montes, Col. San Felipe,
Tel. (+52) 614 4134943
FB/ ChelinosCafeteria

Macho Mexicano
Perif. de la juventud 3102, haciendad, 31215
Tel. (+52) 614-438-1010
FB/ MachoMexicanoCUU

Bubble Waffle
Plaza Tres Vías Av. Mirador 1600 Col, Campestre-Lomas, C.P. 31213
Tel. (+52) 614 4380753
FB/ bbwchihuahua

RESTAURANTES @CHIHUAHUA

MEXICANOS MEXICAN

Mayólica
Blvd. Antonio Ortiz Mena 2033, Vermont, Campestre-Lomas, 31214 Chihuahua, Chih.
Tel. (+52) 614 3057311
FB/restaurantemayolica

Fonda Chilangos
Calle Maria Luisa 504, Arquitos, Jardines de Santuario, 31206 Chihuahua, Chih.
Tel. (+52) 614 4119399
FB/ fondachilangoschihuahua

Mercado Reforma
Perif. de la Juventud 5700, Zona Sin Asignación de Nombre de Colonia,
Tel. (+52) 614 425 5864
FB/ mercadoreformamx

Botanero Dos Aguas
Vía Lombaría 5700-8, El Saucito Chihuahua Chih.
Tel. (+52) 614 4256060
FB/botanerodosaguas

RESTAURANTES @CHIHUAHUA

INTERNACIONALES INTERNATIONAL

Garufa
Perif. de la Juventud 3108, Haciendas I, 31215
Tel. (+52) 614 4300417

Come Camila
Perif. de la juventud 5915, local nivel 2, haciendas del valle I
Tel. (+52) 614 4303067
FB/ comecamila

Boston's Restaurant & Sports Bar
Perif. de la Juventud 7521, Misiones I Etapa, 31161 Chihuahua, Chih.
Tel. (+52) 614 4262627
FB/ bostonschihuahua

La Cocinería
Av. de la Empresa 3110 Int. 8, Plaza Loreto, Chihuahua, Chih.
Tel. (+52) 614 4303105
FB/ CocineriaMX

Sirloin Stockade
Perif. de la Juventud 6501, Haciendas I, 31215 Chihuahua, Chih.
Tel. (+52) 614 4232017
FB/ SirloinStockadeChihuahua

La Cabaña Smokehouse
1) Ave. División del Norte Col. San Felipe
Tel. (+52) 614 4237070
2) Av. De la Empresa 3102 Col. Haciendas Tel. (+52) 614 4300201
3) Circuito Universitario 15504 Col. Los Cafetales Tel.(+52) 614 4939977

Red Texas
Plaza Puerta Norte, Circuito Universitario s/n, Cafetales, 31125 Chihuahua.
Tel. (+52) 614 4938998
FB/ RedTexasChih

Chili's
1) Perif.de la Juventud 5301, Las Haciendas, 31250 Chihuahua, Chih.
Tel. (+52) 614 4301116
2) Interior del Fashion Mall
Tel. (+52) 614 4302970
3) Plaza Comercial Distrito 1 - Perif. de la Juventud, San Francisco Country Club. Tel. (+52) 614 4255893
FB/chilischihuahua

Dark Vintich
Plaza Pan Ángel, Perif. de la Juventud 4101
Tel. (+52) 614 4231343
FB/ Dark-Vintich-Restaurant-Cantina

Applebee's
1) Perif. de la Juventud 5708, Parque de los Negocios, 31215
Tel. (+52 1) 614 430 1000
FB/ApplebeesChihuahua

Denny's
1) Perif. de la juventud 5905
Tel. (+52 1) 6144122573
2) Av. Cristobal Colon 11390 Complejo Industrial Chihuahua, Chihuahua, Chih. Tel. (+52 1) 6144818031
FB/ Dennys

Dionisio
Blvd. Antonio Ortiz Mena 3403, Int. 22, Puerta del Sol, 31060 Chihuahua, Chih.
Tel. (+52) 614 155 5299
FB/ dionisiobrunchbar

Tapas y Tintos
Av de la Cantera 9124
Tel. (+52 1) 614 307 0422
FB/tapasytintosmx

RESTAURANTES @CHIHUAHUA

MEDITERRÁNEOS MEDITERRANEAN

Los Cinco Panes
Privada Simón Bolívar No. 2524 Local 10, Fraccionamiento Sicomoros, 31203 Chihuahua, Chih.
Tel. (+52) 614 4108182
FB/ Los-Cinco-Panes-Plaza-Sicomoros

Los Fenicios Comida Árabe
Laguna Pastores s/n, San Felipe V Etapa, 31203 Chihuahua, Chih.
Tel. (+52) 614 4142630
FB/Los-Fenicios

RESTAURANTES @CHIHUAHUA

ITALIANOS Y PIZZA ITALIAN & PIZZA

Il Fornaio
Av. Mirador 3723, Los Sicomoros, Campestre-Lomas, 31270
Tel. (+52) 614 4169776
FB/ilfornaiochihuahua

Lasañisima Restaurante
Calle A.F. Carbonel s/n, Panamericana, 31203 Chihuahua, Chih.
Tel. (+52) 614 4140387
FB/Lasanisima

Peperoncino
1) C. 24 2410, Mirador, Campestre-Lomas, 31205
Tel. 614 410 0151
2)Perif. de la Juventud 5945-2, Valle del Ángel I Etapa, 31115
Tel. 614 425 4020
3)Av. Prol. Teófilo Borunda, Labor de Terrazas, 31223
Tel. 614 438 5064
4)Puerta de africa 15307, Quintas Sebastián, 31125
Tel. 614 493 8872
FB/ peperoncinomx

Pizzería La Sierra
1) Perif. de la Juventud 4101-2, Misiones II Etapa, 31115 Tel. (+52) 614 4262500
2) Av. Tecnológico 5104, Abraham González, 31104
Tel. (+52) 614 4175516
3) Plaza Victoria, Av. Benito Juárez 3115, Centro, 31000
Tel. (+52) 614 6144103800
4) Blvd. J. Fuentes Mares 200, Santa Rosa, 31063
Tel. (+52) 614 2748578
5) Cristobal Colon 11520, Local 1 Plaza Florencia, Complejo Industrial Chihuahua, 31125
Tel. (+52) 614 4810202
6) Blvrd Antonio Ortiz Mena 3503, San Felipe V Etapa, 31203
Tel. (+52) 614 413 2413
7) Periférico Francisco. R. Almada 8621, Valle de la Madrid, 31064
Tel. (+52) 614 4352958

Pizza Hut
1) Av. Tecnológico 3301, Magisterial Universidad, 31200
Tel. (+52) 614 4141040
2) Av. de la Cantera 9103, Misiones 2 Etapa, 31115 Chihuahua, Chih.
Tel. (+52) 614 4261500
3) Plaza Comercial Sendero Chihuahua - Av. Alejandro Dumas 11377, Complejo Industrial Chihuahua, 31136
Tel. (+52) 614 3384114
FB/ PizzaHutChihuahua

Incredible Pizza
Perif.de la Juventud 6315, Paseo de las Moras, 31110 Chihuahua, Chih.
Tel. (+52) 614 4222150
FB/ ipchih

Fanattic
Av. Mirador 4120, Virreyes, Campestre-Lomas, 31213
Tel. 614 515 1626

RESTAURANTES @CHIHUAHUA

ALITAS Y HAMBURGUESAS WINGS & BURGERS

Buffalo Wild Wings
Periférico de la Juventud s/n, Distrito 1, San Francisco, 31115 Chihuahua, Chih.
Tel. (+52) 614 4255858
FB/ BuffaloWildWingsChih

Las Alitas
1) Blvd. Antonio Ortiz Mena 1821, Virreyes, Campestre-Lomas, 31237
Tel. (+52) 614 4232900
2) Perif. de La Juventud 5905 Local 6, Plaza Las Palmas, Del Valle, 31216
Tel. (+52) 614 5415140
FB/ las.alitas.5

Buffalucas
1) Perif. de la Juventud 3500, Int. 13, Haciendas, Tel. (+52) 614-438-5292
2) Calle Juan Aldama 707, Zona Centro, 31000 Tel. (+52) 614-4106-363
3) Plaza Comercial San Francisco, Av. Tecnologico 5708, Int. 9, Francisco I. Madero, Tel. (+52) 614 4212104
4) Av. de la Cantera 6901, Campestre Washington, Tel. (+52) 614 4232309
5) Blvd. J. Fuentes Mares 1901, El Mármol Viejo, Tel. (+52) 614 4206363
6) Perif. de la Juventud 9911, Ignacio Allende, Tel. (+52) 614 4253030
7) Plaza Puerta Norte, Puerta de Europa 15100, Local 12, Las Huertas, Tel. (+52) 614 4939595
FB/ buffalucas

Wingstop
1) Interior de Fashion Mall Periférico de la Juventud 3203, Lomas del Valle
Tel. 614-430-0188
FB/ WingStopMex

Vancouver Wings
Plaza Platinum local 201, Av. de la Cantera 9120, Misiones I Etapa, Chihuahua, Chih.
Tel. (+52) 614-688-7557
FB/ Vancouver-Wings-Cantera

ComicX
Fashion Mall Chihuahua - Perif. de la Juventud 3501, Plaza del Sol, Chihuahua, Chih.
Tel. (+52) 614-204-1759
FB/ comicxchihuahua

RESTAURANTES @CHIHUAHUA

ORIENTAL ORIENTAL

Shugu
1)Av. Mirador 4311-a, Campestre I Etapa, Campestre-Lomas, 31213
Tel. (+52) 614-438-4443
2) Perif. de la Juventud, Jardines de Saucito Chihuahua Chih.
(+52) 614 4251122
3) Abolición de la esclavitud, paseo del arte 15104
Tel. 614-490-2200
4) Calle Melchor Guaspe 1191
Tel. 614-4410-199
FB/ shugu.mx

Skuishi Bolas de Arroz
Teofilo Borunda #11802 Plaza Castilla Reliz CR1 Tel. (+52) 614 3010035
FB/ Skuishi

Ninigi Teppanyaki Sushi Bar
Perif. de la Juventud 3106, Vistas del Sol Tel. (+52) 614 4301707
FB/ NinigiJapaneseCuisine

Origami Sushi
Plaza Bahias, Perif. de la Juventud 8701, Lomas Universidad, 31123
Tel. (+52) 614 4215300
FB/ Origami-Sushi

Sun Roll Sushi
1) Perif. de la Juventud 6101, Haciendas del Valle Etapa III, 31217
Tel. (+52) 614 4235802
2) Blvrd Antonio Ortiz Mena 122, Parques de San Felipe, 31203
Tel. (+52) 614 2593857
3) Av Universidad s/n, Magisterial Universidad, 31200 Chihuahua, Chih.
Tel. (+52) 614 4130265
FB/ sunrollcuu

Sushiko
Perif. de La Juventud No. 3500, Local 8, Hacienda del Valle, 31215
Tel. (+52) 614 4303434
FB/ SushikoRestaurante

El Taller del Chef
Av. indepencencia 1414, zona centro 31000
Tel. (+52) 614 4102884
FB/ tallerdelchefcuu

Akari Japanese Bistro
1)Vía Lombardia 5700, Int. 7, Distrito I, 31060
Tel. (+52) 614 4256868
2) Av. Hacienda del Valle 7104, Int. 1, Cumbres Residencial, Chihuahua
Tel. (+52) 614 4233838
3) Blvd. Antonio Ortiz Mena 1804, Los Sicomoros, Tel. (+52) 614 4370202
FB/ akarichihuahua

Woko Loco
Av Antonio de Montes 5900, Panamericana, 31210 Chihuahua, Chih
Tel. (+52) 614 4132821
FB/ wokoloco

Thai
Plaza Citadela, Periférico de la Juventud 5705, Saucito, 31110 Chihuahua, Chih.
Tel. (+52) 614 4255957
FB/ ThaiChihuahua

Casa del Dragón
Periférico de la Juventud 6902, Campesina Nueva, 31350
Tel. (+52) 614 4231201
FB/ lacasadeldragon
menusandplaces.com/chih/casa-dragon/

Yaki Yang
1) Avenida Universidad 2727, Parques de San Felipe, 31203
Tel. (+52) 614 4265550
2) Av. Carlos Pacheco Villa 8404, Cerro Cnel. II, Mármol I, 31063
Tel. (+52) 614 4205353
3) Av. Tecnologico 4904, Francisco I. Madero, 31104
Tel. (+52) 614 4191952
4) Puerta de Europa 15100 Local 8, Fracc. Cafetales,
Tel. (+52) 614 4939023
5) Centro Comercial Plaza Sendero - Av. de las Industrias y Victor Hugo, Complejo Industrial Chihuahua, Chih.
Tel (+52) 614 4818800

Groshi Express
Puerta de Europa 15100, Plaza Creta local 1, Los cafetales, 31125 Chihuahua, Chih.
Tel. (+52) 614 4938003
FB/ GroshiExpressChihuahua

ShinToshin
AVENIDA JUVENTUD, LUIS DONALDO COLOSIO 5915, 31216 Chihuahua, Chih.
Tel. 614 430 0970

Kampai
Citadela 5710, Saucito, 31110 Chihuahua, Chih. Tel. 614 443 0404

RESTAURANTES @CHIHUAHUA

MARISCOS SEA FOOD

Sunset Baja
Circuito Comercial Distrito 1 - Via Lombardia 3000, Chihuahua, Chih.
Tel. (+52) 614 4109898
FB/ SunsetBaja

Restaurant El Puerto
Av Juan Escutia 1500, Norte I, 31104 Chihuahua, Chih.
Tel. (+52) 614 4115007
FB/ Palapa-El-Puerto-Chihuahua

La Iguana Mariscos
Cumbres de La Mora 9101, Unidad, Juventud Nte, 31124
Tel. (+52) 614 4369142

El Muchacho Alegre
1)Perif. de la Juventud 6100, Puerta Barroca, 31215 Chihuahua, Chih.
Tel. (+52) 614 3663418
2) Perif. de la Juventud 15101, Puerta Norte, 31125
Tel. 6145523618
FB/ elmuchachoalegrechihuahua

Mariscos La Buena Vida
Calle 12 # 4010, Santa rosa, 31050 Chihuahua, Chih.
Tel. (+52) 614 4161605
FB/ mariscoslabuenavida

Los Arbolitos de Cajeme
Plaza Comercial High SQ.- Hda. de los Morales 2008, Haciendas del Valle II Etapa, Chihuahua, Chih.
Tel. (+52) 614 3888280
FB/ arbolitoscuu

Olea Seafood Grill
Plaza Loretto, Parque de Negocios 2, Haciendas, Chihuahua, Chih.
Tel. (+52) 614 137 4002
FB/ olearest

RESTAURANTES @CHIHUAHUA

COMIDA RÁPIDA FAST FOOD

Rinos Burger
Av San Felipe 219, San Felipe II Etapa, 31203 Tel. (+52) 614 4142917
FB/ Rinos-Burger

Chuck E. Cheese
Periférico de la Juventud #220 Colonia Haciendas del Valle 1 Etapa, Haciendas del Valle I Etapa, 31217 Chihuahua, Chih.
ber

Cabus Burger
1) Calle progreso 104 Tel. 614-410-4609
2) Blvrd. Fuentes mares 8401 Tel. 614-388-3429
3) Av. prolongación teofilo borunda 11810, plaza andraes
Tel. 614-436-4605
FB/ elcabuss

Joy Burguer Bar
Avenida la Cantera 9305, Interior 215, Las Misiones, 31115 Chihuahua, Chih.
Tel. (+52) 614 2920960
FB/ joyburgerbar.ch

Tortas Piolines
1) Av. Glandorf 3701, Parques de San Felipe, 31203 Tel. (+52) 614 4144551
2) Av. Tecnologico 3102, Magisterial Universidad, 31200 Chihuahua, Chih.
Tel. (+52) 614 4265642
3) C. Jaguar 3902, Sindicato Banrural, 31114 Chihuahua, Chih.
Tel. 614 417 0293
4) Plaza Rayuela, Av. de la Cantera s/n, Panamericana, 31210 Chihuahua, Chih. Tel. 614 426 1010
5) Perif. de la Juventud 9533, Ignacio Allende, Residencial Universidad, 31125 Chihuahua, Chih. Tel. 614 482 0024
6) Circuito Universitario #404 Col:, Cafetales, 31125 Chihuahua, Chih. Tel. 614 490 0636
FB/ /tortaspiolines

La Empanadería
Av. de la Cantera 9911, Misiones I Etapa, Chihuahua, Chih.
Tel. (+52) 614 4384213
Ortiz Mena 1802, Las Palmas, Campesina, 31205 Chihuahua, Chih.
Tel. (+52 1) 614 264 6352

Carl's Jr
1) Av. Tecnologico 5708, Parral, 31104 Chihuahua, Chih.
2) Avenida La Cantera colonia las Misiones, Chih.
3) Periférico de la Juventud 3301-L, Las Fuentes, 32516 Chihuahua, Chih.
FB/ Carls-Junior

Wendy´s
1) Av Politecnico Nacional 5301, Int. 3, Lomas la Salle, 31214 Chihuahua, Chih.
2) Av. Francisco Villa 3000, Saucito, 31110 Chihuahua, Chih.
3) Av. de las Industrias 14900, José María Ponce de León, Chihuahua, Chih.
FB/wendyschihuahua

Tacotote
1) Blvrd Antonio Ortiz Mena S/N, San Felipe I Etapa, 31203 Chihuahua, Chih. Tel. 614 413 1882
2) Av. de la Cantera 9100, Misiones I Etapa, 31115 Chihuahua, Chih.
Tel. 614 443 8087

RESTAURANTES @CHIHUAHUA

SALUDABLES HEALTHY

Súper Salads
1) Av. Tecnológico 4101, Porvenir, 31104 Tel. (+52) 614 4219880
2) Plaza Cumbres, Periférico de la Juventud 6902, Hacienda del Valle, Tel. (+52) 614 4233311
3) Plaza Mykonos Local 12, Circuito Universitario, Campus Uach II, 31125
Tel. (+52) 614 4939009
FB/ SuperSaladsOficial

Panini Express
Elena Garro 2007, Saucito,3110
Tel. (+52) 614 6882900
FB/paniniexpresscuu

Kaiki Poke Bar
Av.Tomás Valles Vivar No 6910, Local 24, Cima de la Cantera, 31236
Tel. (+52) 614 5415032

Green Organics
Av de la Cantera 1600, Campestre-Lomas, 31215 Chihuahua, Chih.
Tel. (+52) 614 4234347
FB/ greenof

@CHIHUAHUA

CAFÉS COFFEE SHOPS

Café Ícaro
Trasviña y Retes 2112, San Felipe II Etapa, 31203
Tel.(+52) 614 4134174

Muak! Coffee & Bakery
Av San Felipe 209, San Felipe II Etapa, 31203
Tel. (+52) 614 4104525

Café México Corazón de Melón
Avenida Francisco Villa 6107, Jardines de San Francisco, 31115

Kaldi Café
Calle Libertad 1305, Zona Centro,
Tel. (+52) 614 4101063

Moustache Cafe
De La Llave 435, Zona Centro, 31000
Tel. (+52) 614 3357833

Mandala Café
Privada de José Urquidi 905, San Fernando, 31060
Tel. (+52) 614 4160266

Verona Café
Calle Ortiz de Campos 2101-5, San Felipe I Etapa,
Tel. (+52) 614 2622334

Farolito Aventurero
Calle Maria Luisa 503, Mirador, 31205
Tel. 614 355 1705
FB/ FarolitoCafeAventurero

Bernardi Café
1)Blvrd. Ortíz Mena 3200, Int. 10, Lomas del Santuario,
Tel. 614 440 3979
2)Av. de la cantera #9128 Local 10, Las Misiones IV etapa, 31115
Tel. 614 426 0742
3)Cortez de Monroy 2500-2514, San Felipe I Etapa, 31203
Tel. 614 440 3979
4)Perif. de la Juventud 3501, Plaza del Sol, 31207
Tel. 614 440 3979
5)Guadalupe 123, Jardines del Santuario, 31020
Tel. 614 440 3979
6) Periférico de la Juventud #3102 Local 102 Col, Haciendas Sta Fe, 31215
Tel. 614 412 2693

La Dolce Farniente
Av San Felipe 812, San Felipe II Etapa,
Tel. (+52) 614 2473800

Affogare Café
Calle Álvarez de Arcilla 1702, San Felipe I Etapa, Chihuahua, Chih.
Tel. (+52) 614 3880522

Hecho con Amor
Av Prolongación Teófilo Borunda 1101, Local 8, 31207
Tel. (+52) 614 6884401

Marro Café Hornero
Paseo Bolívar 1905, Zona Centro, Chihuahua, Chih.

@CHIHUAHUA

COMPRA DE VÍVERES FOOD PURCHASE

AlSuper
1) Av Francisco Villa 4905, Colinas del Sol I Etapa, 31110 Chihuahua, Chih.
Tel. 614 417 1531
2) Av. de la Cantera 6901, Campestre III Etapa, Campestre-Lomas, 31203 Chihuahua, Chih.
Tel. 614 423 5577
3) Av Vallarta 5409, Las Granjas, 31100 Chihuahua, Chih. Tel. 614 442 1176
4) Univ. de Palermo 3805, Lomas Universidad II, Juventud Nte, 31123 Chihuahua, Chih. Tel. 614 455 9116
5) Blvrd Antonio Ortiz Mena, Las Águilas, San Felipe I Etapa, 31210 Chihuahua, Chih. Tel. 614 442 1163
6) Lat. Perif. de la Juventud 2900, Haciendas Sta Fe, 31125 Chihuahua, Chih.
Tel. 614 430 1625
7) Ave. Universidad Y Div. Del Norte, 31030 Chihuahua, Chih.
Tel. 614 442 1162
8) Av. Prol. Teófilo Borunda S/N, Cuauhtémoc, 31020 Chihuahua, Chih.
Tel. 614 442 116

@CHIHUAHUA

ANTROS, BARES Y CANTINAS NIGHTLIFE

La Sotolería
José María Morelos y Pavón 801, Centro, 31000 Chihuahua, Chih.
Tel. (+52) 614 4100034
FB/ LaSotoleria

Black Lion
Plaza La Isla, Paseos Vista del Sol 6601, Vistas del Sol, 31206 Chihuahua, Chih
FB/ blacklionchih

Brick Bar
Condominio quorum, distrito 1, citadela s/n local 105, saucito
Tel. 614-192-3294
FB/ brickbarmx

Dayva Bar
Plaza Comercial Distrito 1 - Citadela 5901 Saucito
614 425 8357
FB/ dayvabar

La Cantinita
Periférico de la Juventud, 4101, Fraccionamiento Las Misiones, 31115 Chihuahua, Chih.
FB/ cantinitachihuahua

Sinatra Canta+Bar
Av. de la Cantera 6300, Progreso, 31210 Chihuahua, Chih.
FB/ SinatraCUU

Studio Bar
Av. Prol. Teófilo Borunda 1210, San Pedro, Zona Centro II, 31000
FB/ StudioBar

El Gallito Inglés Gastropub
Av. Mirador 4111, Virreyes, Campestre-Lomas, 31205 Chihuahua, Chih.
FB/ elgallitoinglesgastropub

El Nido del Jabalí
Carlos Pacheco s/n, Centro, 31000 Chihuahua, Chih.
FB/ el.nido.del.jabali.chihuahua.mexico

Patio Mamitas
Paseos Vista del Sol 6101, Plaza del Sol, 31217 Chihuahua, Chih
(+52) 614 4154050

Divino Restaurant-bar
Calle 13a 802, Zona Centro,
(+52) 614 4157573

Casa Cervecera Bolívar
Av. Paseo Bolívar 806, Bolívar, Zona Centro, 31000 Chihuahua, Chih

Old Barrel
Hda. de La Esperanza 7104, Lomas del Valle, Chihuahua, Chih.

Bar Jet Set
Av Agustín Melgar 1305-1108, Las Granjas, 311100 Chihuahua, Chih.
(+52 1) 614 260 8425

Meloones Sports Bar
Av Cristóbal Colón 11520, Paseos de Chihuahua, 31125 Chihuahua, Chih.

Beck's Sports Bar
Periférico de la Juventud y Circuito Universitario, Plaza Puerta Norte, 31125 Chihuahua, Chih.

San Luis
Doblado 1321, Zona Centro, 31000 Chihuahua, Chih.

Taquería y Cantina La Número 4
Perif. de la juventud 6900 Plaza High Sq

Cervecería 19
Av. Mirador 7310 fracc. Campestre Washington, CP.31213
Tel. (+52) 614 4301209
FB/ CerveceriaDiecinueve

The Normal
Perif. de la Juventud 6101-Interior 5905-01, Haciendas del Valle I Etapa, 31216
Tel. 614 384 6229

República
Perif. De la juventud 6504, Haciendas del Valle Etapa III, 31238
Tel. 614 406 5979

Once Upon
Av. Melchor Ocampo 1612, Zona Centro, 31000
Tel. 614 609 4326

Fanattic World
Av. Mirador 4120, Virreyes, Campestre-Lomas, 31213 Chihuahua, Chih. Tel 614 515 1626

@CHIHUAHUA

VENTA DE VINOS Y LICORES WINE AND LIQUOR SHOPS

Wine Club
Perif. de la Juventud, Complejo Industrial las Américas, 31110 Chihuahua, Chih.
Tel. (+52 1) 614 426 0669
FB/ Wine-Club

Liquor Depot
Plaza Misiones, Av de la Cantera 9124, Local D y E, Las Misiones, 37725 Chihuahua, Chih.
Tel. (+52) 614 4262195

La Viña
Av. Misión Del Bosque 9701, Misiones III Etapa, Chihuahua, Chih.
Av. José María Iglesias s/n, Panorámico, Chihuahua, Chih.
Av. Bahía de San Quintín 9100, Int. 1, Unidad, 31124 Chihuahua, Chih.
FB/ LaVinaMX

@CHIHUAHUA

RENTA DE AUTOS CAR RENTAL

Alamo
Blvd. Ortiz Mena 2801, 31000
800 849 8001
www.alamo.com.mx

AVIS
Av. Universidad 1505 San Felipe 31240 y Suc. Aeropuerto
8007702847
www. avis.mx/

Green Motion Car Rental
Blvd. Antonio Ortiz Mena 3322, 31310 y Suc. Aeropuerto
(+52) 614 4323400
www.green-motion-car-rental-chihuahua-oficina.negocio.site

Hertz México
Av. Prol. Teófilo Borunda 514, Zona Centro, 31000 y Suc. Aeropuerto
Teléfono(s) 5591289000
www. hertzmexico.com

National Car Rental
Av. Mirador 1302, Mirador, 31205 y Suc. Aeropuerto T. (+52) 614 4468104 y (+52) 614 446 8104
www.nationalcar.com.mx/

Sixt
Blvd Juan Pablo II Km 14, 31390 Chihuahua, Chih.
Teléfono(s) (+52) 6144468345
www.sixt.com.mx

@CHIHUAHUA

AEROLINEAS AIRLINES

Principales Aerolíneas operando en el Aeropuerto de Chihuahua
Main Airlines operating at Chihuahua Airport

Airport Information:
T. (+52) 614 478 7000
Terminal, C.P., Blvd. Juan Pablo II Km. 14, Industrial Intermex Sur, 31390 Chihuahua, Chih.

Aeroméxico
Destinos directos/ Direct Destinations:
Ciudad de México / Mexico City.
Monterrey, Nuevo León, México.

Interjet
Destinos directos/ Direct Destinations:
Ciudad de México / Mexico City.
Guadalajara, Jalisco, México.

Volaris
Destinos directos/Direct Destinations:
Ciudad de México / Mexico City.
Guadalajara, Jalisco, México.
Tijuana, Baja California, México.
Cancún, Quintana Roo, México.
Denver, Colorado, USA.

VivaAerobus
Destinos directos /Direct Destinations:
Monterrey, Nuevo León, México.
Ciudad de México / Mexico City.
Guadalajara, Jalisco, México.
Culiacán, Sinaloa, México.

TAR
Destinos directos /Direct Destinations:
Ciudad Juárez, Chihuahua, México.
Mazatlán, Sinaloa, México.
Culiacán, Sinaloa, México.
Hermosillo, Sonora, México.
Querétaro, Querétaro, México.

American Airlines
Destinos directos /Direct Destinations:
Dallas, Texas, USA.

United Airlines
Destinos directos / Direct Destinations:
Houston, Texas, USA.

@CHIHUAHUA

HOSPITALES MAIN HOSPITALS

Hospital Ángeles Chihuahua
Dirección / Address: Av. Hacienda del Valle 7120
Teléfono / Telephone: 55-4439-2700

StarMedica
Dirección / Adress: Periférico de la Juventud 6103
Teléfono / Telephone: (614)4326600

Christus Mugerza del Parque
Dirección/ Adress: Calle 12 #1802, Zona Centro.
Teléfono/ Telephone: (614)4182071

@CHIHUAHUA

NÚMEROS DE EMERGENCIA EMERGENCY NUMBERS

Seguridad para el Turista / *Tourist Security*
01 800 903 9200

Cruz Roja / *Red Cross*
065

Emergencias y Auxilio: Policía, Ambulancias y Bomberos / *Emergencies, Police, Ambulance and Firefighters*
911

Ángeles Verdes en Carreteras / *Highway Emergencies*
078

@CHIHUAHUA

MÉDICOS DOCTORS

Medicina Interna
Dr. Mauricio Gonzalez Sánchez
+52 614 153 4572
Dra. Sofía Valencia Pacheco
+52 614 275 0643

Otorrinolaringología
Dra. Cristina Perez Espejo
614 138 2591
Dr. Gerardo Mejía Jaramillo
+52 81 1166 1212

Cirugía Plástica
Dr. Aldo Beltrán Pando
+52 81 2727 5830

Ortopedia
Dr. Isaac Martínez Peña
+52 614 174 4958
Dr. Eriko Floriano
+52 614 137 1342
Dr. Nicolás Urueta
+52 614 215 7019

Cirugía General y Proctología
Dr. Erick Ruiz Muñoz
+52 614 230 9039

Ginecología y Obstetricia
Dr. Víctor Rubio García
+52 614 235 3232

Neurología
Dra. Elisa Bribriescas Contreras
614 474 9904

Neurología Pediátrica
Dr. Gerardo Luján
+52 614 119 6020

Neurocirugía
Dr. Martín Piña Vázquez
33 1431 8207

@LA SIERRA

TOUR OPERADORES TOUR AGENCIES

Operadora Turística de la Sierra
Villa Mexican, Creel Mountain Lodge
Adolfo Lopez Mateos s/n
Creel, Chihuahua, Mex.
T. (614) 421 7088 / 01 800 710 6422
E. ventas@vmcoppercanyon.com

Viajes Dorados de Chihuahua
Periodismo No. 501 Col. Angel Trías
Chihuahua, Chih 31220
T. (614) 414 6386 / 01 800 696 1518
E. jrood@coppercanyon.com.mx
www.coppercanyon.com.mx

Incentitours Ltd
31214, Quintas del Sol, 31214
Chihuahua, Chih.
T. (614) 413 9020 / 01 800 716 3562
E. incentitours@prodigy.net.mx
www.incentitours.com.mx

Asintour
Ave. Juarez 1602–a Col. Centro.
Chihuahua, Chih.
T. (614) 415 2017 / 01 800 700 2746
E. asintour.chihuahua@gmail.com
www.asinturchihuahua.com.mx

Alpha Travel
Calle 13 y Ejercito Mexicano # 310 Col. Centro, Chihuahua
Tel. (614) 614 415 3087/ 01 800 400 1234
E. ventas@alphatravels.mx
www.alphatravels.mx

Copper Canyon Expeditions
Av. Antonio de Deza Y Ulloa 2910, Emiliano Zapata, 31203
T. (614) 492 3795/ 01 800 836 1354
E. cesar@canondelcobreviajes.com
www.canondelcobreviajes.com

Chihuahua Eco Tours
C. 4a 2807, Santa Rosa, 31050
T. (614) 413 2181 / (614) 142 2069
E. ivan_viezcas@hotmail.com
www.chihuahuaecotours.com

Idea Viajes
C. Houston 5103
Col. Residencial Campestre
T. (614) 414 0062
ww.ideaviajes.com

@LA SIERRA

HOTELES HOTELS

Best Western Plus The Lodge at Creel Hotel & Spa
Adolfo López Mateos 61, Centro, Creel, Chih.
+52(635)4560071
www.thelodgeatcreel.com

Cabañas Claro de Luna
Av. Gran Visión 718, Fracc. Cumbres, 32200 Creel, Chih.
+52(635)4560868 / +52(656)3247758 / (+52) 614 1814537
www.cabanasclarodeluna.com

El Aventurero
Callejón hermano de la Rosa, Campo Beisbol, 33200 Creel, Chih.
+52(635)2944585
www.elaventurero.com.mx/lodging

Hotel Cabañas Sierra Bonita
Ctra. Gran Visión, s/n, Centro, 33200 Estación Creel, Chih
+52(635)4560615 / 01(800)7134460
www.sierrabonita.com.mx

Hotel Casa Margarita's
López Mateos No. 11, Creel
33200 México
+52(635)4560045

Hotel Doña Crucita
Francisco Villa sin número, 33200 Creel
+52(635)1063437
http://donacrucitahotel.com/

Hotel Hacienda Bustillos
Av Gran Visión s/n, Centro, 31200 Creel, Chih.
+52(635)4560531
www.haciendabustillos.com.mx

Hotel La Estación
Enrique Creel, Centro, 33200 Creel, Chih.
+52(635)4560472
FB/Hotel La Estación
reservaciones@hotellaestacioncreel.com

Hotel Los Valles
Calle Elfido Batista s/n, Zona Centro, 33200 Creel, Chih.
+52(635)4560092

Hotel Paraiso del Bosque
Av. Gran Vision S/N, 33200 Creel, Chih.
+52(635)4560444
www.paraisodelbosque.com

Hotel Posada del Cobre
Gran Visión 644, Centro, 33200 Creel, Chihuahua
+52(635) 121 1193

Hotel Quinta Misión
Av. Adolfo Lopez Mateos s/n, 33200 Creel, Chih.
+52(614) 255 5097
reservaciones@quintamision.com
www.quintamision.com

Hotel Real de Chapultepec
Calle Oscar Flores, 260, 33200 Creel, Chih
+52(635)4560894

Hotel Taramuri
Elfido Batista Caro, Centro, 33200 Creel, Chih.
+52(635)1012915

Hotel Sierra Azul
Adolfo López Mateos 3, Centro, Ejido del Centro, Chih.
Tel. 635 105 1029

Hotel y Cabañas Pueblo Viejo
Av. Profortara s/n, Zona Dorada, 33200 Creel, Chih.
01 800 536 1433
+52(635)1060883
www.hotelpueblo viejo.com

La Troje de Adobe
Francisco Villa 13, Centro, Creel, Chih.
+52(635)1021011
https://www.lodgeatcreel.com/

Montebello Inn Creel
Carre. Gran Vision Km 92, En Tronque, 33200 Creel, Chih.
+52(635)4560777
www.montebellocreel.com/

Motel Cascada Inn
Avenida Adolfo Lopez Mateos, 49, Creel, Chih.
+52(614) 338 0051
www.motel-cascada-inn.blogspot.mx

Plaza Mexicana Margarita's Hotel
Elfido Batista Sn, 33200 Creel, Chih
+52(635)4560108

Temazcal Hotel Ecológico
Calle Bakusuki S/N, Campo Beisbol, 33200 Creel, Chih.
+52(635) 105 9851
www.hoteltemazcal.com

Villa Mexicana Creel Mountain Lodge
Adolfo López Mateos s/n, Creel, 33200 Chih.
(+52) 614 421 7088
ventas@vmcoppercanyon.com
www.vmcoppercanyon.com

Villa Santa Cruz Creel
Domicilio Conocido, 33200 Creel, Chihuahua
(+52) 614 4106929
www.hotelesantacruz.com

Central Boutique
Calle Guadalupe Victoria 202, Zona Centro, 31000 Chihuahua, Chih.
Tel. 614 4153285

Directorio ordenado alfabéticamente,
no contiene todos los hoteles existentes en Chihuahua
Ordered alphabetically, does not contain all hotels in Chihuahua

@LA SIERRA / BARRANCAS DEL COBRE

HOTELES HOTELS

Hotel Mirador
Domicilio Conocido Areponapuchi Km. 623, 33435 Chihuahua, Chih.
Tel. 6355783010

Hotel Divisadero Barrancas
Divisadero Barrancas del Cobre
Tel. 415 11 99
635 578 3060

Hotel Mansión Tarahumara
Km 626 FF.CC. Chihuahua al Pacífico, Areponapuchi, 33435 Urique Barrancas del Cobre, Chih.
Tel. 614 415 4721

Cabañas Arepo Barrancas de Lolita
33430 Areponapuchi
Tel. 635 293 8411

Hotel Barrancas del Cobre
Estacion Posada Barrancas s/n, 81200 Areponapuchic, Chih
668 812 1613

Rancho Pitorreal
Rancho Pitorreal Chihuahua, 33233 Pito Real
81 1010 3722

@LA SIERRA

RESTAURANTES RESTAURANTS

Tio Molcas Restaurant
Adolfo López Mateos, Centro, 33200 Creel, Chih.
Tel. 635 456 0033

Restaurante Verónica
Adolfo López Mateos 33, Centro, 33200 Creel, Chih.
Tel. 635 456 0703

Restaurante La Cabaña
Adolfo López Mateos 36, Centro, 33200 Creel, Chih.
Tel. 635 456 0664

Restayrant Bar La Estufa
Adolfo López Mateos 49, Centro, 33200 Creel, Chih.
Tel. 635 456 0253

Restaurant Lupita
Adolfo López Mateos 64, Centro, Creel, Chih.
Tel. 635 456 1001

Restaurante Dos Marías
Chapultepec 206, Chapultepec, Creel, Chih.
Tel. 625 133 6659

Simple Bistro
Enrique Creel, Centro, Creel, Chih.
Tel. 635 456 0844

El Manzano
Adolfo López Mateos 64, Centro, Chih.
Tel. 614 252 8366

Pizzas Del Rey
Adolfo López Mateos 3, Centro, Ejido del Centro, Chih.
Tel. 635 456 0264

La Troje de Adobe
Francisco Villa 13, Centro, Creel, Chih.
Tel. 635 102 1011

@LA SIERRA

HOSPITALES MAIN HOSPITALS

Clínica Asistencial Santa Teresita
Parroquia N/A, Los Pinos, 33200 Bocoyna, Chih. Tel. 635 456 0105
24 horas
Hospital de la Tarahumara
Pablo De Anda N/A, 33220 Bocoyna, Chih. Tel. 635 457 0020

Farmacia Mirador
1) Av. Mirador 4707-A, Campestre II Etapa, Campestre Residencial I, 31213 Chihuahua, Chih. Tel. 614 115 8570
2) Av Ocampo s/n, Centro, 31000 Chihuahua, Chih.

Lleva un **recuerdo** de **nuez**
delicioso y **tradicional** de *Chihuahua*

natural

garapiñada

con chocolate

cacao

NUX®
nuez gourmet

chile/limón

Síguenos en nuestras
redes sociales y entérate
de las **promociones**

Visítanos en:

Aceptamos **transferencias**
o **pagos en efectivo**

Nuestra **página web**

Elige el producto que quieras, ordena al
(614) 423 4260 o (614) 223 0879
¡Y nosotros te lo enviamos!

UBICACIONES

MIRADOR
T. 614 423 2355
C. 614 115 8570
Av. Mirador 4711,
Col. Residencial Campestre

OCAMPO
T. 614 415 5589
C. 614 240 9531
Ojinaga esquina con Ocampo
Col. Centro

SANFRA
T. 614 440 2530
C. 614 230 3041
Av. Francisco Villa 6107-1,
Jardines de San Francisco

JUVENTUD HEBE
Plaza Hebe, local 7
C. 614 119 1940
Perif. Juventud y California
Hacienda Santa Fe.

FARMACIA MIRADOR
La farmacia dermatológica de Chihuahua

Consulta a tu médico dermatólogo,
él tiene el conocimiento y la experiencia
para cuidar de tu piel.

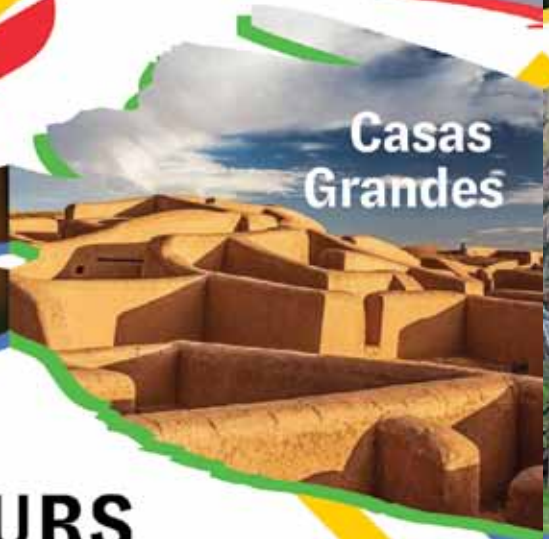
Mis fotos

¡Gracias por visitarnos!

40 TORNEO DE LA AMISTAD | 2023 CHIHUAHUA

Mis fotos

Aprovecha y conoce Chihuahua



TOURS

(614) 414 0062

FAIR PLAY 40 TORNEO DE AMISTAD 2023 CHIHUAHUA

Aprovecha y conoce Chihuahua

TOURS

(614) 414 0062

FAIR PLAY 40 TORNEO DE AMISTAD 2023 CHIHUAHUA

ANTIGUA
ARTESANAL

¡Realizamos envíos a todo México!

@antiguacarneseca Antigua Carne Seca 614 344 36 56

www.antiguaartesanal.com

EL SABOR DE CHIHUAHUA

en un Portafolio Visa

CORTES NACIONALES E IMPORTADOS

VARIEDAD DE VINOS Y LICORES

QUESOS CARNE SECA

DULCES REGIONALES

Y MUCHO MÁS...

Cantera
Av. Tomás Valles Vivar 7515, La Cantera
614 688 2475

Premium Steak House Distrito 1
Vía Lombardía 5705, 31110, Distrito 1
614 423 1706

Steak Station Aeropuerto
Km 4 Carretera Chihuahua a Aldama 10100
614 542 2795

Mirador
Av. Mirador 3329, Los Sicomoros, 31205
614 416 4646

Niños Héroes
C. Niños Héroes 2001, Mirador, 31270
614 416 2080

Francisco Villa
Av. Francisco Villa 4305, San Felipe
614 414 6296

Campanario
Av. Mirador 4915, Campanario
614 423 1706

Reliz
Av. Teófilo Borunda 11814 local 11 Plaza Andares
614 438 5057

WWW.VISADELNORTE.COM

@visadelnorte

EXCLUSIVO
Uber Eats

Centro
Xicoténcatl 2603
Col. Centro
T. (614) 410-0927

Arboledas
Av. Francisco Villa 4903
Plaza Arboledas
T. (614) 417-6161

Móvil 1 Km.23
Carretera Chih. - Juárez
Kilómetro 23
T. (614) 599-4246

Móvil 2 Km.6
Carretera Chih. - Aldama
Kilómetro 6
T. (614) 599-4256

Vialidad Ch-P
Plaza Dorada muy cerca de
Av. Nueva España, Col. Mármol
T. (614) 693-2963

Urbano
Paseo de las Facultades 1205
Fracc. Quintas Sebastián
T. (614) 493-9330

Reliz
Av. Teófilo Borunda 10801
Col. Ejido Labor de Terrazas
T. (614) 529-1104

/escuadronmontados